



Bellpuig

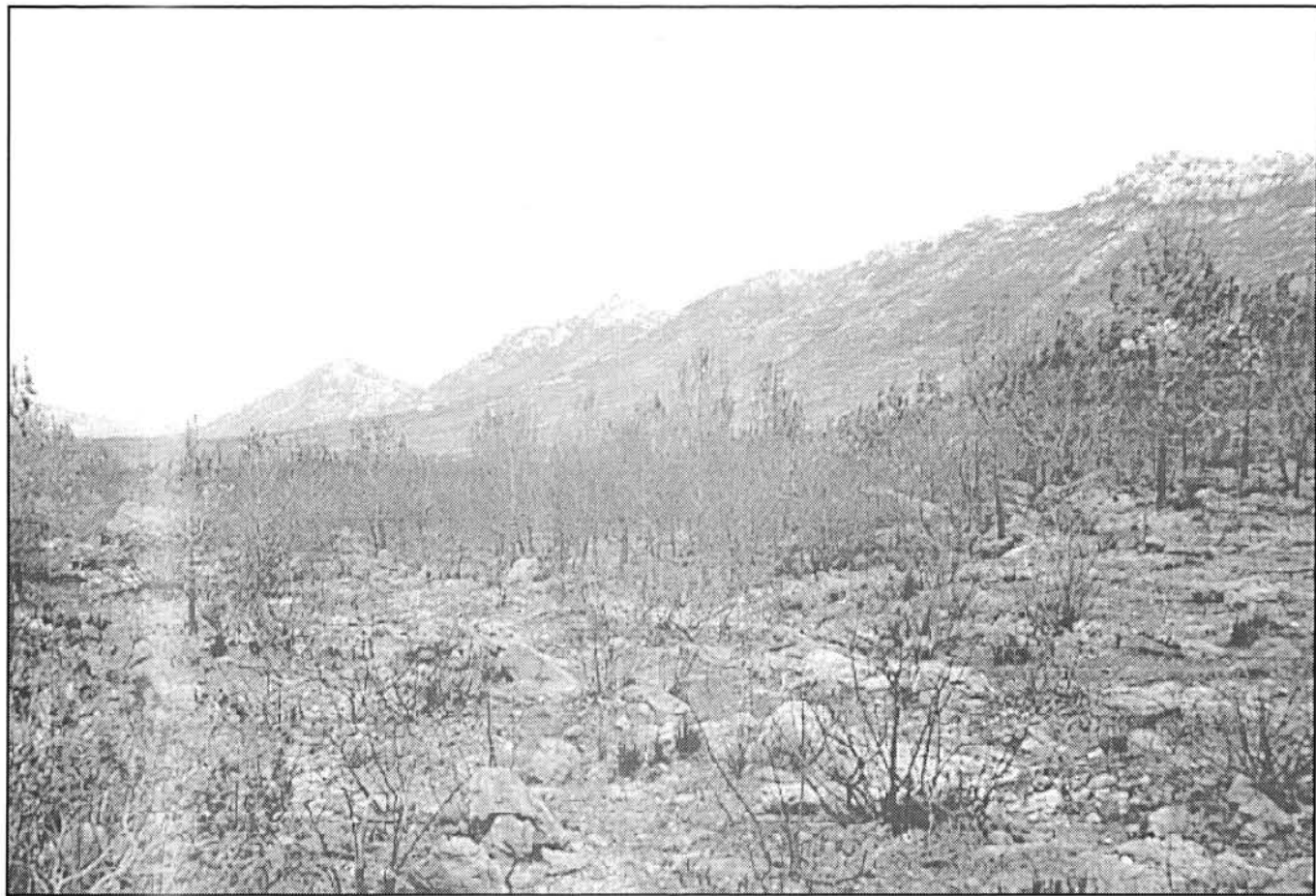
REVISTA QUINZENAL

Nº 612 - ANY XL

Artà, 29 octubre 1999 (250 pts./1,50 euros)



**Atenció al canvi
d'hora:
la matinada del
30 al 31
les 3 seran les 2**



Cap a la desertització?

El dia 8 d'aquest mes d'octubre es va declarar el sinistre més devastador ocorregut a les muntanyes d'Artà els darrers anys amb un incendi que ha deixat el paratge des de Cala Torta al Racó angoixant i desolat. La fotografia, presa des del coll d'es Racó, en dona fe.

Més informació a les pàgines 2-9

*** Acabada la 2^a * Campanya de**
c a m p a n y a la nova matricu-
d'excavacions a lació de ciclomo-
ses Païsses tors
(pp.14-15) (p. 11)

Perquè el transport públic no estigui en mans de monopolis...



SI


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 612, 29 octubre 1999

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: bellpuig@servival.es

Pàgina Web: www.servival.es/~bellpuig

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Guillem Bisquerra

Joan Caldentey

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

J. José Cladera

Josep Danús

Antoni Esteva

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Pere J. Llull

Joan Martí

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

Col.laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Repertidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 971 836 549

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 835017 - Fax 971 83 50 37)

Horaris:

* Oficines: De dl a di: De 8 a 14 h.

* Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dl a dv. de 8 a 14 h.

* Jutge: Dl, dm i dv de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl, dm, i dj. de 9 a 13, div. de

10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dl, dm i dc: De 9 a 13, Dv

de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dl, dc i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13.

Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl a dv de 9 a 13

hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl i dj de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc de 18 a 20 h. Dte de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971

835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl, Dm i Dv de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteva (oculista): Dc d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm i dj a

hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dix. de 11 a 15

DENTISTES:

* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e.

Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/A. Blanes, 38. Tel

725066. Dimecres.

* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/Fra Juniper

Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv de 12 a 13 i de

18 a 20h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències

Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dl a dv de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm i dj de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm i dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) i de 8 a 13 i de 15 a 17 h. (hivern)

POMPES FUNEBRES:

* ARTANENQUES: (Tels.: 971 829 260 i 617 392

929) P. Conqueridor, 11, baixos. De 9,30 a 13 h.

* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 971 836888 -

616 492 970)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971

836321 - B. Galmés: 971 836097.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18,30h, Convent:

19,30h., Parròquia: 20,30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19,30 h.

Parròquia: 12 h. i 20,30h. i Sant Salvador: 18 h.

Ermita: 11 h.

Dies feiners: Parròquia 12,30 h. Convent 19,30h..

Funerals a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia.

Acol·lida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 19,30 a 20,30 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a

13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 836205

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767000+971 7670500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'estiu:

Artà-Palma: 8,05-9,40-14,50--19,20

Palma-Artà: 10,00-13,30-17,30-19,30

Artà-Manacor: 8,05-9,40-14,50-17,30-19,20

Manacor-Artà: 11,00-14,25-18,30-20,30

Artà - Cala Rajada: 11,30-14,55-18,55-20,55

C.Rajada -Artà: 7,45-9,15-14,30-19,00

Artà -Canyamel: 8,50-12,15*-13,30* (13,45 juliol i agost)

Canyamel - Artà: 19,20-9*-10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts)

Festius: 8,05-17,30

" 10,00-19,30

" 8,05-17,30

" 11,00-20,30

" 11,30-20,55

" 7,45-17,10

Condemnats al foc etern?

Si un artanenc, de memòria llarga, ens diu que a Artà sempre hi ha hagut incendis segurament tots el creurem, perquè en l'experiència de tots els artanencs hi ha el record repetit d'incendis cíclics, ara aquí, suara allà. Fins i tot ja són molts els capaços de recordar més d'un incendi a un mateix lloc. Un bon exemple d'això, d'àrea tornada a cremar en plena recuperació, és el que començà dia 8.

Però qui ens recordi que a Artà sempre hi ha hagut incendis segurament hi afegirà una consideració que tampoc ningú no discutirà: mai tants ni tan grans com en els darrers trenta anys. I és que en aquest període de temps s'han produït tants canvis, en relació al context en què es produeixen els incendis, que és imprescindible centrar-hi, en els canvis, molta de l'atenció necessària si es vol trencar la cadena bíblica (i per això aquest títol) que sembla consubstancial al nostre poble.

En primer lloc recordem en quina mesura ha canviat l'explotació o aprofitament econòmic dels pinars artanencs: han desaparegut oficis ancestrals com els calciners, llenyaters, carboners, cercadors de reina, carritxers... han desaparegut les guardes d'egües i només hi queden les d'ovelles com a única possibilitat d'explotació real i rendible de vastes extensions de terreny de bosc o garriga. El resultat és que si abans els pinars i garrigues eren *nets*, ara són *bruts* (i podríem extreure certes connotacions per aquesta manera com els pagesos es refereixen a un pinar *aclarit* o *espès*) i això vol dir que si abans pegar foc *perfernetera* una tècnica controlable, ara... valga'ns Déu què fa el foc ara.

Paral·lelament s'ha originat un procés gradual de consciènciació ecològica. La visió de la muntanya com a paisatge, com a natura, gairebé inexistent l'any 1970, és avui indiscutiblement majoritària i dominant. Per això ens referim a un incendi com el de dia 8 com a desastre, com a catàstrofe.

Però no creguem que la mirada ecològica és l'única. Continua havent-hi qui hi veu, sobretot, la font dels seu sosteniment econòmic. ¿Poden entrar en col·lisió aquestes dues visions i tenir com a conseqüència fatal que, cada cert temps, un incendi arrasi mil quarterades? La resposta és que, a vegades, sí i el foc de dia 8 podria ser (repetim: podria ser) un d'aquests casos.

Però aquest és un recurs fàcil i no sempre pot explicar les causes reals d'un incendi, o no les explica en el sentit fàcil d'atribuir-lo al pagès. Aquest incendi, com molts d'altres, podria ser una mostra d'aquesta col·lisió, sobretot si recordam que no fa molt de temps hi havia hagut dos intents d'iniciar-lo; però també és cert que un incendi provocat ha de ser relacionable amb uns interessos i, en aquest cas, hi ha dubtes sobre quins podrien ser els interessos que podrien explicar un incendi que, ningú ho dubta, ha estat provocat. Per això cal ser molt prudents a l'hora d'atribuir suposades autories.

Més que mai caldria una investigació a fons i analitzar totes les pistes que puguin menar a explicacions lògiques i fonamentades. Fins i tot s'hauria d'analitzar un fet ben sorprenent com ha estat la inusitada

politització que s'ha produït de manera tan immediata, amb raons tan discutibles i tan ben orquestrada amb rebots des d'Artà realment incomprendibles o, si més no, sorprenents. La situació política no és la mateixa que en els darrers anys, però l'adduïda programació de la campanya o la ineficàcia o descoordinació entre la força d'extinció tampoc no han sorprès ningú perquè, poc més poc manco, han resultat semblants a altres anys i a altres incendis produïts en circumstàncies similars, bàsicament el fort vent que va aprofitar la mà criminal. Si abans, però, només es pensava en les pastures que es deriven d'unà àrea cremada com a mòbil creïble, ara hi ha qui pensa que hi ha nous elements que també podrien conduir a motivacions d'ordre distint tot i que igualment condemnables.

Per això, a més de lamentar-nos profundament pel que ha passat, d'espessar-nos la indignació i la còlera amb propostes que, en calent, poden semblar truculentes però definitives, la reflexió, el raonament i la prudència han de guiar les actuacions. No s'ha de caure en el desànim, s'han de reprendre les tasques de repoblació, s'han de millorar els dispositius per lluitar contra els incendis (i fer-los més eficients, sens dubte) i, sobretot, s'han de revisar si les polítiques de prevenció són les adequades.

Cal treballar per aconseguir canvis que ajudin a invertir aquesta mena de destí inexorable que plana, de fan tants d'anys, sobre les nostres muntanyes.



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòvils (629) 730 387 i 730 392

**EXCAVACIONS
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

Una xerrada amb...

Magdalena Fuster

Després de les eleccions del 13 de juny i gràcies a un pacte entre el PSOE i

- Mitjans d'extinció aeris, avionetes «dromader», avionetes «air tractor» i helicòpters.

- Els bombers del Consell Insular de Mallorca.

- El cos de Voluntaris d'Artà

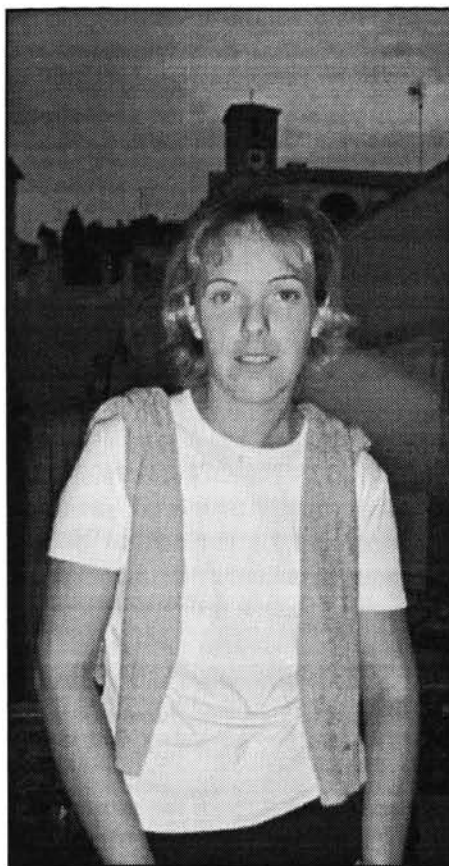
- La policia local

- I molts artanencs i artenenques que hi participaren amb feines molt necessàries que no es concentren en la tasca d'apagar foc pròpiament dita, com fer entrepans i traslladar aigua i aliments al personal que desenvolupava les tasques d'extinció.

B.- L'incident, comportarà algun canvi en les línies mediambientals de l'Ajuntament?

M.F.L.- En primer lloc m'agradaria fer referència que és la primera vegada que a l'Ajuntament d'Artà s'ha creat una delegació exclusiva de Medi Ambient, per tant això demostra la voluntat de l'Ajuntament de reforçar la política mediambiental duita a terme fins aquests moments.

L'incendi ha estat un greu incident i per tant s'intentarà fer el possible perquè no torni a passar.



B.- Quines mesures es prendran a partir d'ara per evitar que un fet com aquest torni a succeir?

M.F.L.- Se cercaran totes les prevencions possibles perquè no ens trobem amb una altra situació com aquesta. Tant la Conselleria com l'Ajuntament d'Artà estan estudiant diverses possibilitats i solucions que creim que seran les adequades.

El que és evident és que no volem

que les flames tornin a ser les protagonistes de les nostres muntanyes.

Una de les mesures que creiem important i que ara ja està aprovada és que tendrem el subparc de bombers d'Artà obert durant tot l'any i no tan sols els mesos d'estiu.

S'ha demanat a la Conselleria de Medi Ambient, amb caràcter d'urgència, l'inici de la redacció d'un P.O.R.N. (Pla d'Ordenació de Recursos Naturals) a la Serra de Llevant amb uns objectius concrets com:

- Definir i senyalar l'estat de conservació dels recursos i dels ecosistemes que s'hi troben.
- Determinar les limitacions que s'hi hagin d'establir segons l'estat de conservació.
- Senyalar els règims de protecció adients.
- Promoure l'aplicació de mesures de conservació de restauració i de millora dels recursos naturals.

Hem sol·licitat la presència continuada i efectiva durant tot l'any de brigades de prevenció i vigilància a tota la zona.

Es preveu també l'elaboració i execució d'un pla estratègic de prevenció d'incendis.

B.- Quines són les primeres

FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 971 829 023 - 07570-ARTA

Vos ofereix els seus productes en:

Rams de núvies

Centres

Corones

Decoració d'esglésies i restaurants

Flors seques i artificials

Planters

Cossiols

Objectes regal

Plantes ornamentals

Servei a domicili

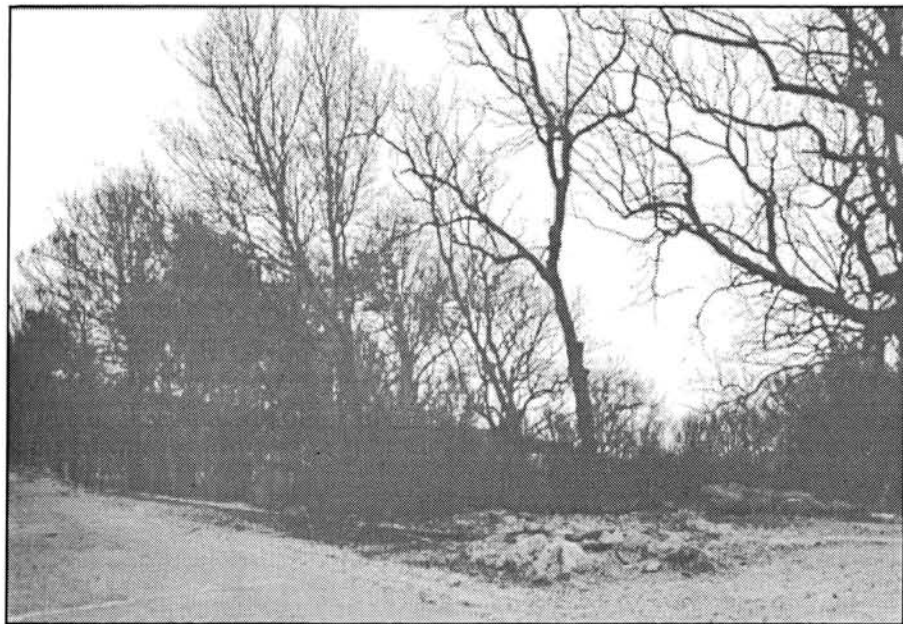
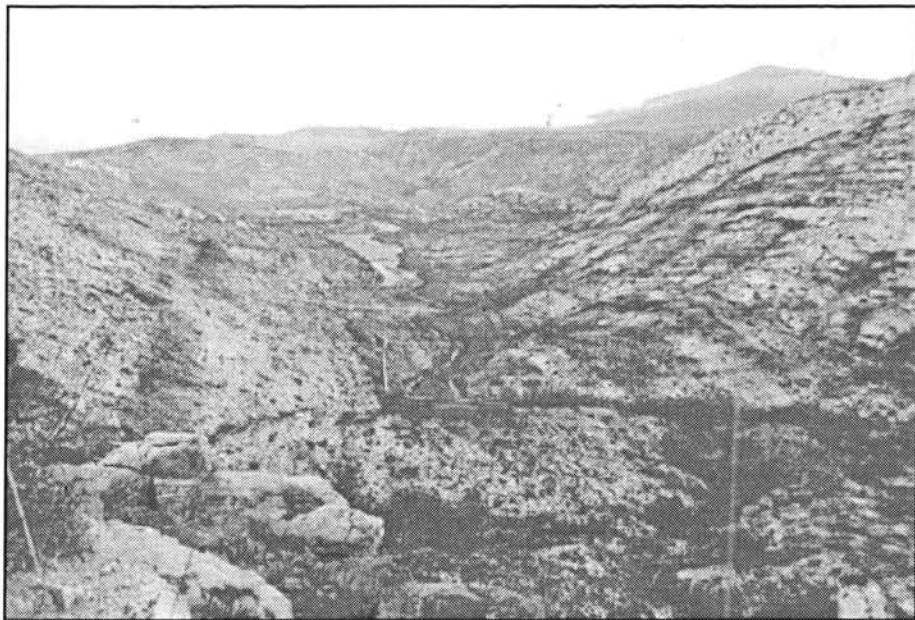


passes per recuperar la zona?

M.F.L.- La primera passa a fer seria la posada en marxa d'un pla de reforestació selectiva per tal de recuperar la massa arbòria i la vegetació perduda. Això està en mans dels Tècnics mediambientals de la Conselleria que una vegada feta una auditoria de l'incendi ens indicaran el camí a seguir més adequat.

B.- Com hi pot col·laborar la gent del poble?

M.F.L.- La col·laboració de tots els artanencs i artanenques



és primordial, tant a l'hora que es produeix un incendi com a la fase posterior de recuperació de la zona afectada i durant molt de temps. Tots estimem les nostres muntanyes i les volem veure «verdes» prest, i per això hi ha molta feina a fer.

El procés que s'ha de seguir a partir d'ara ens vendrà donat pels tècnics forestals entesos en la matèria i s'organitzaran les tasques a fer de tal manera que tots hi poguem participar, des dels més petits als més grans.



FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

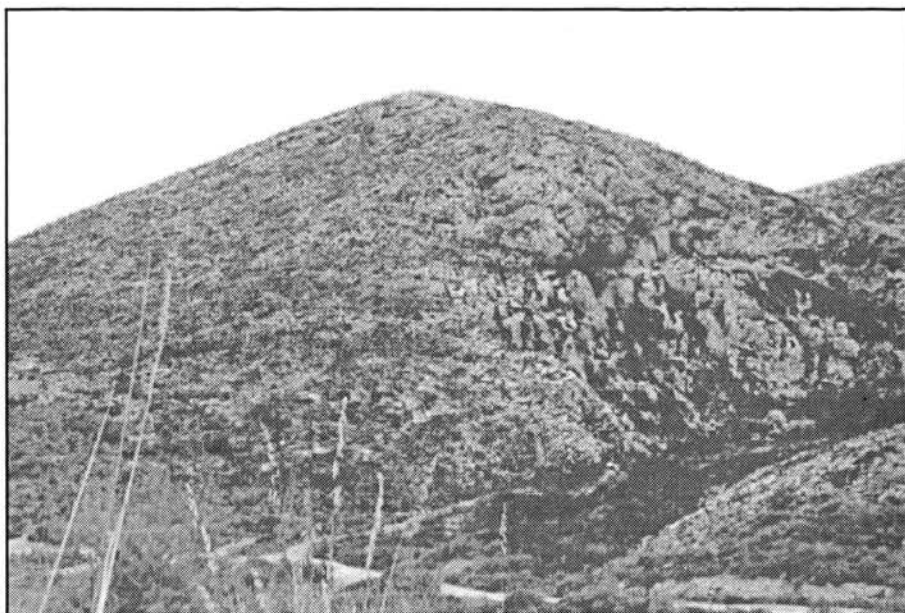
ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

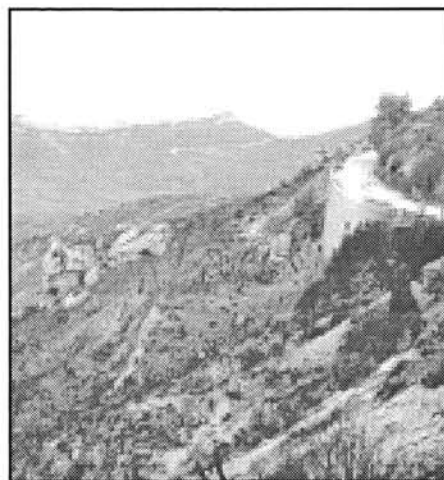
Artà es crema

No només es crema Artà, sinó els artanencs (n'hi ha més d'un que ja va ben cremat, i perdonau l'expressió). Les xifres són vertaderament esfereïdores. Segons un estudi de la UIB més del 42 % dels incendis forestals que tenen lloc a Mallorca es localitzen a Artà i, per si això no és prou clar, hem de dir que un 70 % de la superfície forestal del nostre municipi s'ha vist afectada pels incendis d'aquests darrers 10 anys. L'estudi realitzat des de la UIB estava format per un equip de professors i col·laboradors dels departaments de Ciències de l'Educació, Ciències de la Terra, Biologia Ambiental i Geografia. Entre el personal encarregat de realitzar l'estudi destacarem la presència de Jaume Sureda, Jaume Morey i Miquel Pastor. Una de les coses que ha reflectit l'estudi, i que en certa manera ja es sabia, és que la majoria d'incendis, almenys els de la nostra zona, són provocats. Aquesta dada és, si més no, preocupant. Tot apunta que la majoria dels focs els provoquen els pagesos amb la intenció de cremar la vegetació existent i assegurar-se així que els anys posteriors hi hagi pastura tendra per al seu bestiar. El darrer incendi que va arrasar les muntanyes d'Artà i que encara duim fortament imprès dins les nostres retines, va ser un dels més grans que es recorden aquests darrers anys. En total es varen cremar unes 850 hectàrees que afectaren tant la zona d'Artà com la de Capdepera. El foc va ser tan gros que les cendres dels pins arribaven fins i tot a Manacor. S'ha de destacar, i això afavoreix la idea que el foc va ser intencionat, que el dia que es va declarar el foc —divendres, 8 d'octubre— el vent que bufava afavoria la seva extensió ja que contínuament canviava de sentit i feia que les flames es revifassin a zones que ja havien estat sufocades amb

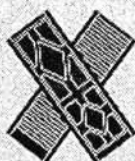


anterioritat. A les tasques d'extinció hi participaren prop de 200 persones, comptant els més de 75 voluntaris, les brigades d'Ibanat, els agents de la Guàrdia Civil, la Policia Local i els Bombers. Tot i això, el foc no es va poder controlar totalment fins el diumenge. Molts dels habitants del nostre poble estaven queixosos ja que arreu es sentien comentaris que dubtaven de la capacitat i rapidesa d'acció dels bombers. Sigui com sigui, i perquè ens entenguem, la zona cremada va ser igual a l'extensió de 850 camps de futbol. Les conseqüències del foc encara ara es deixen notar. Aquesta haurà estat una excusa més que ha possibilitat als polítics de Ciutat canviar desqualificacions i arremetre els uns contra els altres. El que de moment s'ha carregat les culpes és el Cap del Departament d'Incendis de la Comunitat Autònoma, Miquel Sintès, ja que el Govern el va destituir ràpidament del seu càrrec amb l'excusa que s'havia de fer una reestructuració de plantilla. Sigui

com sigui esperem que el foc hagi servit per mobilitzar els polítics i perquè s'adonin de la situació de deixadesa que estam vivint. En principi, les darreres notícies són que els ajuntaments del Llevant s'han unit per sol·licitar a Medi Ambient la redacció del PORN (Pla d'Ordenació del Recursos Naturals) per a la Serra d'Artà. El PORN és la passa prèvia per declarar Parc Natural la Serra.



MUEBLES Y
CARPINTERIA
FRANICA, S.L.



C/. Gómez Ulla, 27
Tel/Fax: 971 836 051 -
Mòbil: 607 873 440

07570 - ARTÀ
fabricació pròpia
de vidrieres hermètiques

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - 07579 -
COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:
Cuina mallorquina
Berenars i menús del dia
Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

Ple extraordinari celebrat el dia 13 d'octubre a les 13.00 hores

L'Ajuntament va acordar sol·licitar a la Conselleria de Medi Ambient l'inici de la redacció d'un Pla d'Ordenació de recursos naturals a la Serra de Llevant.

La proposta aprovada és la següent:

1.- Fets i antecedents.

La Serra de Llevant és un dels espais naturals més importants de les Illes Balears. S'hi troben comunitats biològiques, espècies animals i vegetals rares, interessants o amenaçades i, en qualsevol cas, d'un elevat interès natural. Així mateix, la Serra de Llevant reuneix tot un conjunt d'elements de gran valor arquitectònic, etnològic i històric i alguns dels paisatges més impressionants de les nostres illes.

Els inventaris d'espais naturals fets d'ICONA i de l'INESE coincideixen a destacar l'elevat valor ambiental d'aquesta serra i la valoren com un dels espais naturals més importants de les Illes Balears.

A part dels valors ambientals esmentats, aquesta zona és una de les més castigades històricament pels incendis forestals, el darrer dels quals, d'un abast enorme i de conseqüències molt greus, es va produir entre dia 8 i el dia 10 d'aquest mes d'octubre. El panorama desolador que han deixat les flames a tota la zona afectada obliga les diferents administracions a prendre mesures decidides i contundents per tal d'evitar que situacions com aquesta es repeteixin.



AJUNTAMENT D'ARTÀ

B A L E A R S

2.- Proposta.

Per tots el motius esmentats, el Ple de l'Ajuntament d'Artà creu que és imprescindible preservar els valors ecològics i paisatgístics de la Serra de Llevant per impedir definitivament qualsevol transformació que desvirtui o faci malbé de manera irreversible el caràcter d'aquest territori.

Per això, aquest Ajuntament sol·licita a la Conselleria de Medi Ambient del Govern Balear:

Que faci la tramitació necessària perquè s'iniciï la redacció d'un Pla d'ordenació de recursos naturals (Llei 4/1989) de tota la Serra de Llevant que ha de tenir aquests objectius:

- 1.- Definir i senyalar l'estat de conservació dels recursos i dels ecosistemes que s'hi troben.
- 2.- Determinar les limitacions que s'hi hagin d'establir segons l'estat de conservació.
- 3.- Senyalar els règims de protecció adients.
- 4.- Promoure l'aplicació de mesures de conservació, de restauració i de millora dels recursos naturals. Com a mesures immediates en aquest apartat, demanam:
 - 4.1 La prohibició de pastures a tota la zona cremada.
 - 4.2 La reducció dràstica de la població de cabres assilvestrades

que habita la Serra de Llevant.

4.3 La posada en marxa d'un pla de reforestació selectiva per tal de recuperar la massa arbòria i la vegetació perdudes.

5.- Formular els criteris orientadors de les polítiques sectorials i ordenadors de les activitats econòmiques i socials, públiques i privades, perquè siguin compatibles amb les exigències esmentades. En aquest sentit, és obligada la participació activa de les diferents administracions municipals afectades per tot aquest àmbit, ja que el protagonisme dels ajuntaments implicats en la planificació i control de la gestió d'aquests recursos naturals és inevitable.

Que s'engeguin les mesures administratives i legislatives adients que assegurin una major vigilància i una major eficàcia en les tasques de prevenció i d'extinció. Entre aquestes mesures se contemplen com immediates:

- 1.- Una major dotació de recursos humans i materials del subparc de bombers d'Artà, que ha de restar obert durant tot l'any i no tan sols els mesos d'estiu, així com també l'elaboració i execució d'un pla contra-incendis per a tota la zona.
- 2.- La presència continuada i efectiva, durant tot l'any, de brigades de prevenció i vigilància a tota la zona.

Artà, 13 d'octubre de 1999



MOTOS-BICICLETES
COMERCIAL SANSALONI

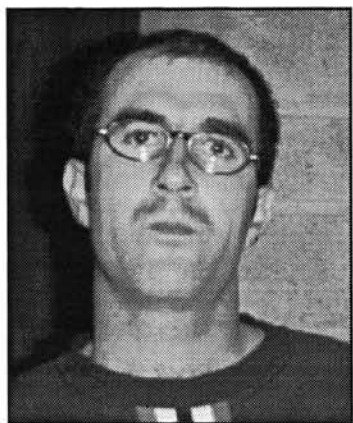
c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



S'ha apagat el foc, s'ha encès la polèmica

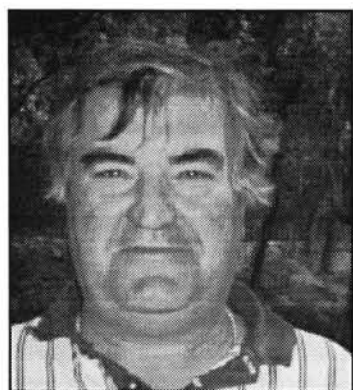
Eren els primers dies d'octubre, s'havia acabat l'estiu, tal volta un dels més secs d'aquests darrers anys i ja tocàvem amb un dit al cel. Els pocs pinars i garrigues que encara ens quedaven havien superat la prova del foc. Els dispositius contraincendis havien funcionat i tots pensàvem que a la fi s'havia recuperat el seny i que les grans fogueres dels estius ja no eren més que un negre record. Dia 8 tot va canviar, el fort vent que bufava de llevant ens fer arribar les primeres flòbies de cendra: en poques hores bona part de sa Duaia, es Recó i ets Olors foren pastura fàcil de les flames. Ara, polítics, voluntaris, servei contraincendis, pagesos i gent de peu polemitzen en una vall de cendres de quines han estat les causes d'aquest incendi i de quin ha de ser el futur de les nostres muntanyes.

Als personatges d'avui, el fum els emboirà la vista, però així i tot el verem de prop.



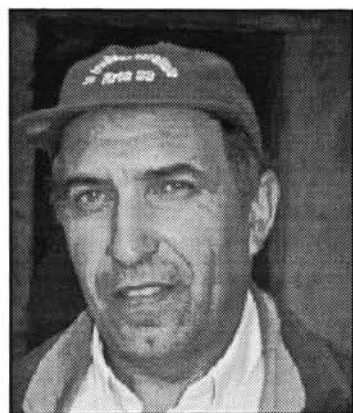
Bernat Ginard Alzamora. Cos de voluntaris.

Serien devers les 10 del vespre del mateix divendres, un amic em va comentar que hi havia foc a sa Duaia, em vaig canviar la roba i pel meu compte hi vaig partir, així mateix abans ho vaig fer saber als municipals, però ja n'estaven assabentats. El foc era just vora el restaurant i tant els tres bombers d'Artà com els voluntaris que hi havia en aquell moment férem tot el possible per aturar-lo, però feia molt de vent i els mitjans que teníem eren insuficients per poder-lo controlar. A les 4 de la matinada decidírem abandonar perquè malgrat els nostres esforços, el front de cada vegada es feia més gran. La veritat és que el personal de l'IBANAT que també hi va comparèixer no va demostrar massa interès en col·laborar i demostraren una actitud molt passiva. Pens que ha estat un incendi totalment provocat, feia dos anys, a les mateixes hores i en mateix lloc, ja ho havien intentat, i això no és coincidència. Raons n'hi pot haver moltes, però jo no m'atreiria a dir qui ha estat perquè senzillament no ho he vist.



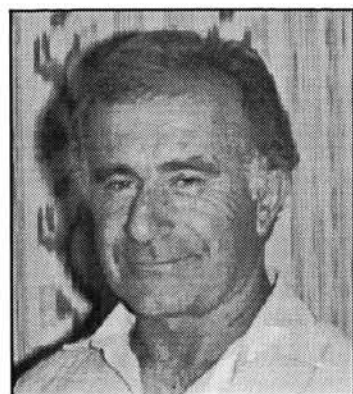
Joan Lliteras Espinosa. Bar platja cala Mitjana.

Hi havia foc just vora el torrentó i un poc més amunt a la vora del restaurant, eren dos focus diferents però que segurament havien començat en el mateix lloc i que per efecte del vent s'havien dividit. Passaven d'un poc les dotze de la nit del divendres i pens que en aquells moments amb gent experimentada i que hagués tengut voluntat, el foc era fàcil d'apagar. Hi havia tres camions de bombers i dos camions més carregats d'aigua, eren moments de confusió i els serveis contraincendis no demostraven cap intenció d'intervenir, per contra els voluntaris feien tot el que podien, i fou a instàncies d'un municipal que a la fi desplegaren les mànegues. No és la primera vegada que es pega foc en aquest mateix indret i no tenc gens clar que aquest incendi beneficiï directament cap pagès. La muntanya es crema perquè és bruta i és aquí on s'han de cercar les solucions.



Antoni Amorós Garau. Pagès dels Olors

No tenc base ni arguments suficients per acusar ningú ni tampoc vull caure en el mateix error dels qui han acusat els pagesos. No és gens agradable veure'ns a la premsa com autors del foc, acusar-nos era el més senzill i mentrestant els autors es passen amb una rialla d'orella a orella. M'indigna que certes acusacions les facin els voluntaris, si estan segurs de quins són els autors, els agrairia que ho demostrassin. Ara el primer que he de fer és tancar els forats de la partió, hauré de canviar les barres cremades, un tram molt llarg de la tanca l'hauré de fer a mà ja que és impossible arribar-hi amb les màquines... d'altres s'hauran quedat sense cap aglà i no els quedarà més remei que haver de comprar menjar per a les ovelles, els perjudicis són molt més grans que els beneficis. Em costa molt creure que certes manifestacions les faci el cos de voluntaris, són afirmacions molt lleugeres d'un regidor de l'Ajuntament, pens que a hores d'ara ja hauria d'haver rectificat. Els serveis contraincendis no són efectius, ni ho han estat mai, cal unificar el comandament, sobra gent amb corbata i manca molta coordinació.



Aleix Alcover Mestre. Pagès del Racó

Amb aquest són tres els incendis que ha patit el Racó en els darrers 30 anys, el primer fou l'any 74, el segon l'any 80, ara bona part de la muntanya s'havia recuperat, moltes alzines havien rebrotat, al manco estarem 15 anys a tornar tenir una vegetació semblant a la que hi havia, així i tot, pens que a la zona de damunt el coll li costarà molt torna reverdir perquè els pins eren joves i encara no havien posat pinyes. Els pagesos som els qui menys interessos tenim en aquest incendi, tots n'hem sortit molt perjudicats, les meves ovelles no van a la muntanya, s'han fet malbé les aglans de les zones més baixes que era l'únic menjar que podien tenir i a la volta de dos anys hauré de canviar tota la tanca metàl·lica de la partió. A part dels voluntaris, els municipals i els meus fills ningú més es va atracar per controlar el foc que ja era just vora les cases. Els mitjans no són adequats, és com voler agafar una llebre que els guanya a córrer, molts dels que hi ha s'ho miren i s'arromanguen poc.

Miquel Morey Esteva. Propietari del Pont

Va ser el dissabte de matí en aixecar-me quan vaig veure que tot estava ple de pampaloies, vaig avisar els bombers, però ja hi eren des del vespre abans. No em vaig preocupar massa perquè de fet no es veia foc per cap indret, però en qüestió de poques hores la cosa va canviar molt i ben aviat ens quedàrem envoltats. Vull agrair la col·laboració dels voluntaris com la dels nombrosos companys que ens ajudaren, però davant la força del foc, poca cosa podríem fer que no fos banyar els voltants de la casa. Realment qui va apagar el foc fou l'helicòpter que va poder carregar aigua de la piscina i amb poc més d'un minut feia la descarregada. En cap moment ens trobàrem en perill físic però algunes de les persones que teníem a dinar se'n varen haver d'anar. S'ha de fer un bon pensament perquè estic segur que amb la meitat de les despeses que costa un incendi d'aquestes dimensions es podria mantenir tot el bestiar de les muntanyes d'Artà.



Qui i per què crema Artà?

per Miquel Piris Obrador

Artà ha tornat a cremar. Aquest cap de setmana unes 800 hectàrees van quedar destruïdes. Perquè ens facem una idea, aquesta extensió és la mateixa superfície que ocuparien 800 camps de futbol. Si tenim en compte que ajuntant l'extensió de tots els incendis que hi ha hagut a aquesta població en els darrers cinquanta anys es podria cobrir completament l'àrea de tot aquest municipi, 139'8 quilòmetres quadrats, es pot dir que més que d'una catàstrofe estam parlant d'un autèntic malefici.

«Ja he hagut de comprar pinso dues vegades perquè no ha plogut». Quan Jaume Morey va sentir aquestes paraules dites per un pagès artanenc aquest estiu, tot d'una va saber que enguany hi hauria foc. Morey va ser el primer batle de la democràcia d'aquesta vila i l'impulsor d'un projecte que l'ha convertida en una de les localitats que més ha sabut cuidar el seu entorn (Artà és el municipi amb més zona costanera sense construir de totes les Balears), punt de referència obligat a l'hora de parlar de l'ecologisme a la nostra illa. En els darrers anys, Morey ha participat en l'elaboració d'un estudi coordinat per Jaume Sureda que du per títol «Els incendis forestals a les Balears» publicat per l'UIB dins

de la col·lecció Pedagogia Ambiental. Si s'hagués fet cas de les conclusions a les que arribaren aquest equip d'investigadors, l'incendi d'aquest cap de setmana, molt probablement, no s'hagués produït.

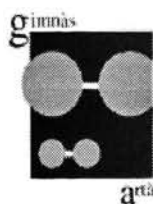
En temps primer, els foravilers per aconseguir pastura fresca cremaven petites extensions de muntanya. Més recentment, aquesta pràctica va ser prohibida per ICONA. Molts pagesos varen fer cas de la prohibició, però no tots. A aquesta petita minoria la continua sofisticació dels sistemes de lluita contra els incendis els ho posava molt difícil. Un foc provocat seguint les tècniques atàviques d'una extensió petita era ràpidament controlat. Solució: elegir el dia més sec i ventós de l'any per sobrepassar les capacitats dels equips antiincendis i així aconseguir les dues o tres hectàrees de pastura fresca que necessita el bestiar del pagès. Tot indica que això és el que ha passat aquest cap de setmana.

Per ventura, en els darrers 20 anys s'han invertit molts de doblers en mitjans contra incendis quan la solució era una altra: fer rendibles les finques de gran extensió de Mallorca. Els pagesos actualment tenen una subvenció del Govern per poder alimentar el seu bestiar, però aquesta no és suficient. Ja és el tercer pic que

aquesta zona es crema i cada vegada és més difícil de recuperar. La solució perquè no torni a passar és clara: fer que aquestes terres siguin rendibles pels pagesos. Això, evidentment, no eximeix de culpa a la persona o persones que han provocat el foc. Al poble tothom assegura saber qui són i, fins i tot, n'hi ha que diuen haver-los sentit bravejardins qualche bard d'haver estat ells els responsables (o responsable) d'altres incendis. Sabent que la rel del foc s'ha de cercar en el pagès o pagesos que duren les seves ovelles a pasturar a l'indret cremat, la llista de sospitosos es va reduint. En els darrers anys hi ha hagut focs molt probablement intencionats a S'Auma, Can Canals, Aubarca i, ara, a Sa Duaia. Si s'investiga qui era l'encarregat d'aquestes finques en el moment de l'incendi, resulta que la persona és la mateixa en cada un dels quatre casos. Curiosament, quan aquest senyor deixa les finques, deixa d'haver-hi foc. Veurem si els encarregats de dur endavant la investigació són tan «hàbils» com fins ara. També existeix una petita probabilitat que es tracti d'un malalt, un piròman.

A moltes persones d'Artà se'ls

(passa a la pàgina següent)



GIMNÀS ARTÀ

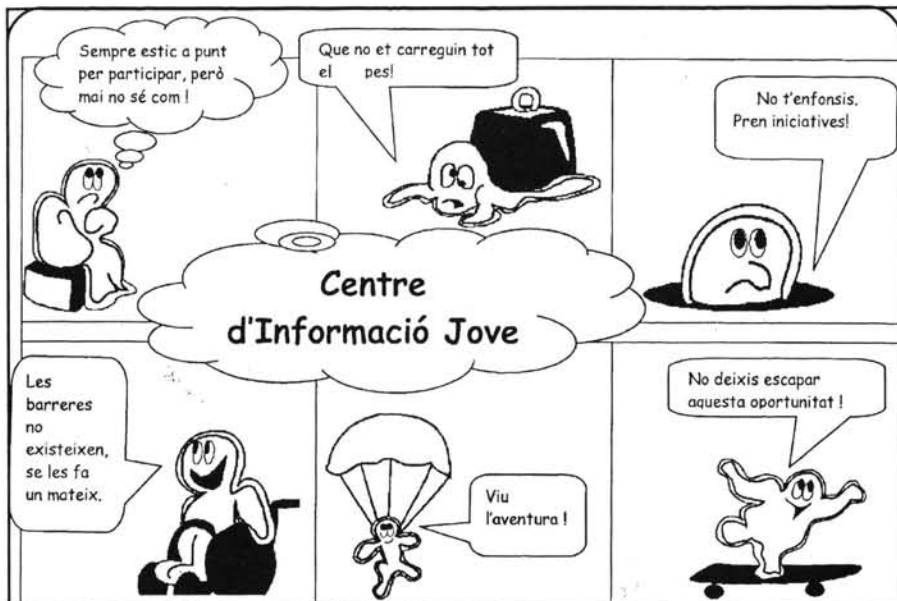
c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 971 835 190
Artà

Aerobic - loga - Karate - Sevillanes
Gimnàstica manteniment masculina i femenina
Peses musculació i tonificació
Sala de fitness
Sauna-massatges
Ballet - Defensa personal
Lloguer de sales per hores.

(ve de la pàgina anterior)

han cremat arbres que ells mateixos havien plantat per ajudar a la reforestació. La impotència de veure tanta feina malbaratada fa pensar si qualche dia tornarem a veure vegetació a les seves muntanyes. El GOB i alguns partits polítics del nostre poble ja han apuntat la solució: convertir en Parc Natural les muntanyes d'Artà. Una opció que serviria per dur endavant un projecte de reforestació efectiu en aquesta zona tan castigada i, el que és més important, també donaria una alternativa econòmica als usos tradicionals de pastoreig. Així per ventura s'aconseguiria que a Artà creixi una generació que mai torni a veure cremar les seves muntanyes, un dels espectacles més tristos que hi pugui haver per un artanenc, per un mallorquí.

Nota de l'autor: aquest escrit no preten culpar de l'indendi al sector de la pagesia ni acusar directament a ningú. Simplement em faig ressó d'un estudi molt seriós que s'ha fet sobre el tema. És evident, com queda reflectit a l'escrit, que no hi ha proves concluints sobre l'autoria del foc però sí indicis que s'haurien de valorar de cara al futur. Com diu Montserrat Santandreu, si algun dia es demostra que els culpables fan feina a foravila, això no ha de servir per tacar a un sector tan castigat com el de la pagesia i del qual en provenim la major part dels artanencs. Els culpables del foc són, simplement, delinqüents.



Centre d'Informació Jove

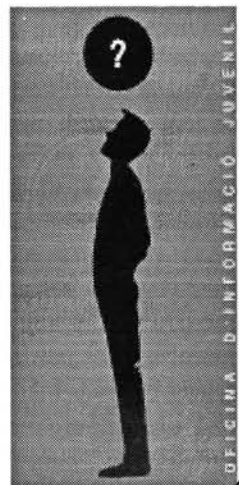
Dimarts i dijous de 9 h a 13 h

Dilluns, dimecres i divendres de 16 h a 20 h

*Casa de cultura Na Batlessa
Ciutat s/n*

tel. 971 83 52 67

e mail arta.jove@oninet.es



Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de:

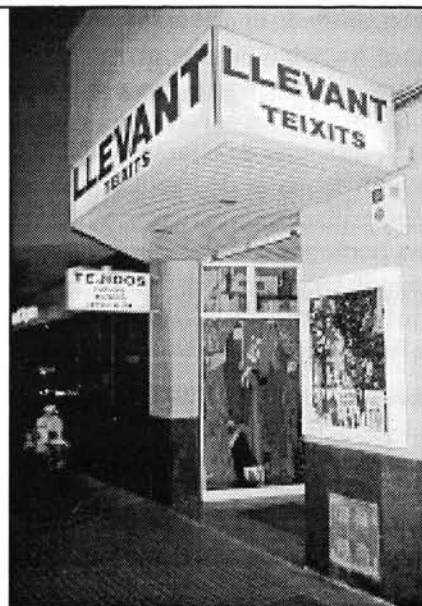
**Fontaneria-calefacció
Muntatge piscines
Manteniment Comunitats
Aire condicionat
Hidromasatges-Saunes**

C/ Gómez Ulla, 28, baixos
07570 - Artà
Tel i Fax: 971 835 616
Mòbil: 608-14 29 57

**Clàssics - Novetats -
Importació**

TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2
Tel. 971 457 078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar.
Bus nº 8).
Palma de Mallorca

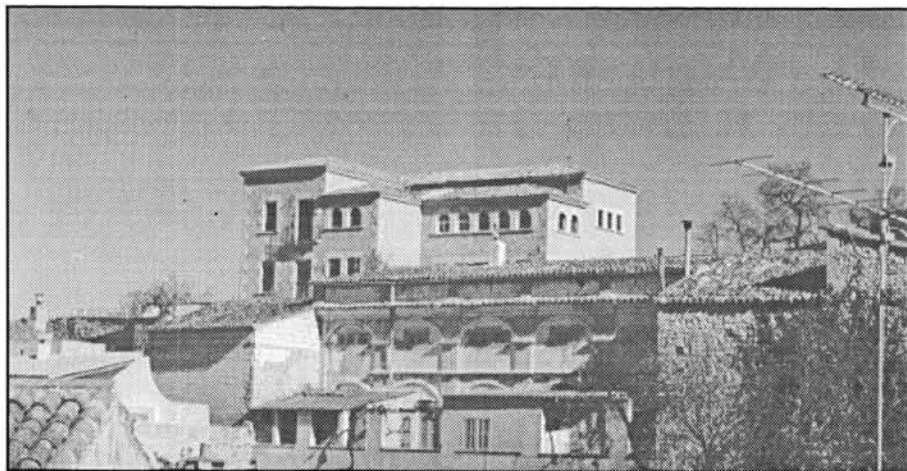


ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS

Campanya de nova matriculació dels ciclomotors

Des de fa uns mesos els propietaris dels ciclomotors inscrits a Artà estan rebent una notificació de l'ajuntament on se'ls informa que Trànsit està renovant les plaques de les matrícules. Fins ara era l'ajuntament de cada localitat el que s'encarregava de dur un registre dels ciclomotors matriculats, però a partir d'ara serà Trànsit el que s'encarregarà del cens dels vehicles i per tant s'haurà d'instal·lar la placa que es facilitarà des de Palma (el sistema serà el mateix que s'utilitza amb els cotxes). Per dur a terme la campanya de la millor manera possible l'ajuntament està enviant notificacions a cada un dels propietaris dels ciclomotors on se'ls informa dels canvis i de la documentació que s'ha de presentar. El canvi de matrícula es pot tramitar a través de l'ajuntament prèvia presentació de la fitxa tècnica del ciclomotor, una fotocòpia del DNI i el rebut d'haver pagat l'impost de circulació de l'ajuntament. La nova placa costa 1.025 pessetes. Actualment s'està acabant la campanya amb els ciclomotors que tenen la matrícula acabada amb el número 0 i ben prest es procedirà a substituir les plaques dels ciclomotors que tinguin matrícules acabades en 1. Sigui com sigui l'ajuntament notificarà cada un dels propietaris quan els toca fer el canvi.

Més de 600 matrícules als cursos d'adults



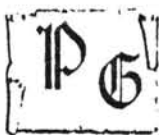
Enguany la temporada de matriculació als cursos d'adults ha estat molt positiva ja que s'han realitzat més de 600 matrícules dels diferents cursos que s'ofereixen dins el programa d'adults. L'àrea que ha presentat un major nombre de matrícules ha estat, com és habitual, l'àrea ocupacional ja que s'han realitzat un total de 312 matrícules. Dins aquesta àrea hi estan incloses les artesanies, la fotografia, la gimnàstica, la pintura, la restauració de mobles i altres. L'àrea ocupacional (comptabilitat, informàtica, tall i confecció, alemany i cuina) han presentat una matrícula de 110 persones, la qual cosa la situa com a la segona àrea més sol·licitada. Dins l'àrea acadèmica s'han realitzat un total de 55 matrícules i l'àrea cultural (català i coneguem Artà) presenta un total de 48 matrícules tramitades. Finalment queden els cursos de naturisme, jar-

dineria, equitació i patró d'embarcacions, que han sumat un total de 85 matrícules. Un any més la gent d'Artà ha demostrat que té ganes de fer coses. Hem de pensar que la xifra de matriculats representa més d'un 10% de la població d'Artà.

Des de les Escoles ens han informat que encara hi ha oberta la matrícula per als cursos de llarga durada de cuina, alemany i informàtica. Aquests cursos són totalment gratuïts.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**

LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 971 83 59 88
07570 - Artà

E-mail:

bellpuig@servibal.es

Pàgina web:

www.servibal.es/~bellpuig

Contestador

971 835 033

automàtic

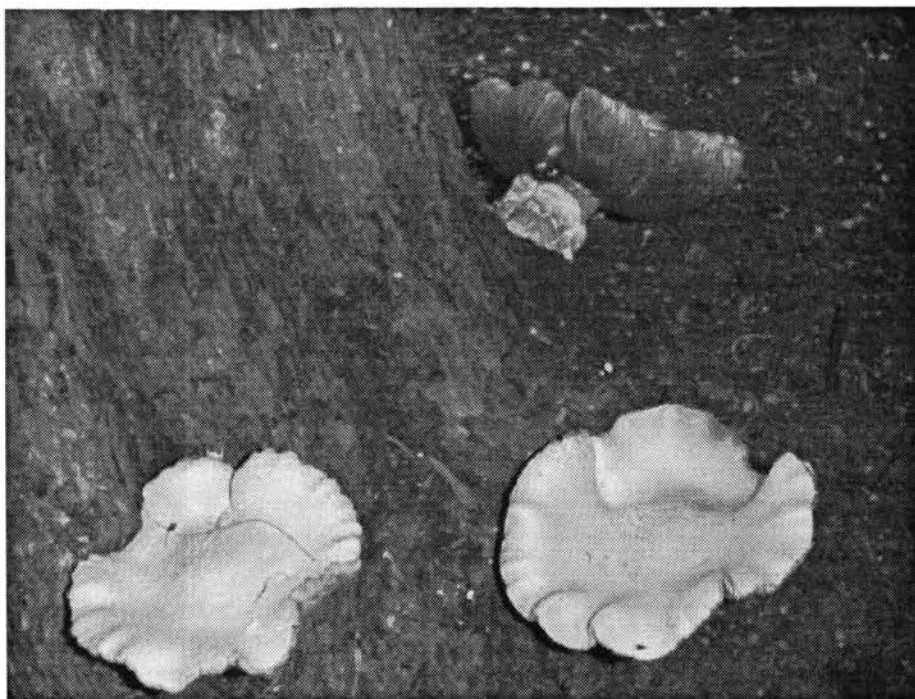
Homenatge a D. Montserrat Blanes i Juan

Dilluns dia 8 de novembre de 1999 i al saló d'actes de la Residència, Sa Posada d'Ets Olors, tindrà lloc una conferència a càrrec de Mn. Antoni Gili Ferrer.

El tema: D. Montserrat Blanes (1817-1899), El doble retorn.

L'acte serà presentat pel P. Baltasar Cloquell, T.O.R.

Hora: les 20,30.



Una de bolets

Esclata-sangs, no sabem si en trobarem perquè no ha plogut els mesos idonis per a la seva naixença, però de bolets sí que ja n'han sortit, encara que els de la fotografia no són de la muntanya, sinó que nasqueren a la soca d'un dels arbres de na Batlessa semblant que els hi havien aferrat, però no eren artificials. Eren de veres, encara que no hem sabut si són comestibles.

QUIROMASSATGE

María Martínez

Carrer des Tren, 2 - Artà

Us ofereix entre altres els següents massatges:

- * Esportiu
- * Relaxant
- * Dolors musculars

Dies de consulta: els dimarts i dijous a hores convengudes. Tel. 670 487 232

Carlos Serra Rey
ARQUITECTE

Ciutat - 42 bis, 1er esq. Tel. Fax 971 829144

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I
ALTERACIONS TELÚRGIQUES.**
(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

GESTIONS, C.B.

Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126
07570- ARTÀ

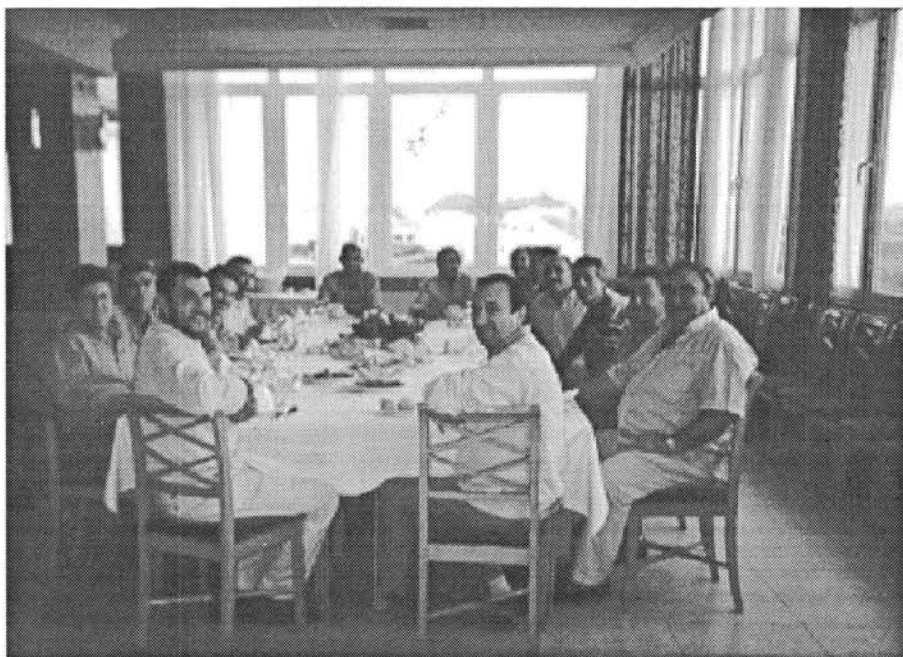
Us ofereix:

- Tramitacions d'escriptures
- Traduccions d'alemany, anglès i francès.
- Comptabilitats
- Assegurances
- Servei immobiliari.

L'ajuntament d'Artà fa saber que

de cara a les properes festes de Sant Antoni, i atesa la gran quantitat de foguerons que es vénen organitzant durant aquests darrers anys, les existències de llenya es veuen molt minvades.

És per això que es prega a tothom que tenguí llenya disponible que ho faci saber a l'ajuntament per tal de poder-la recollir i aprofitar per la festa



Quintos

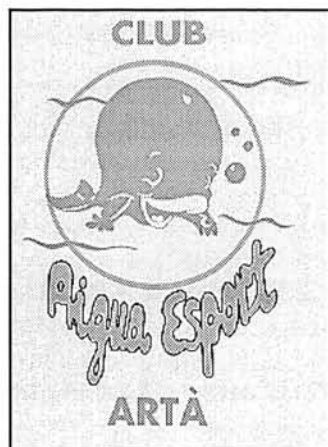
La taula que veis no és la de Trepucó, però sí que és també de Menorca. És una taula de l'hotel Almirante Ferragut de Ciutadella, lloc on es reuniren aquests jovenets per celebrar una quinta molt especial. Però allò que s'ha de destacar és que es comportaren tan bé -sense les dones respectives- que ni tan sols xuclaren ni es feren cap taca. Per això, han decidit que l'any que ve aniran a celebrar-ho a Eivissa.

PISCINA CLIMATITZADA

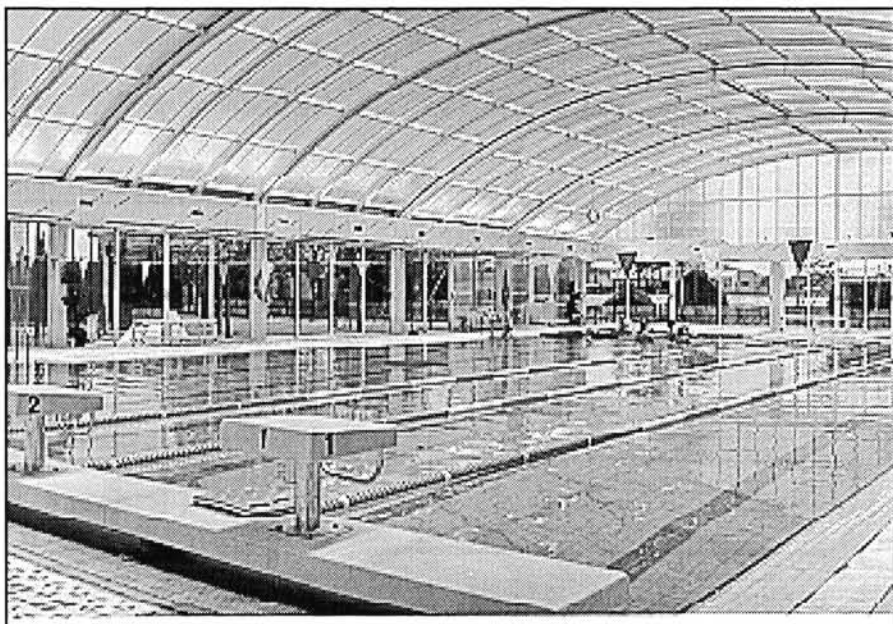
Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure

¡Nedar és salut!!

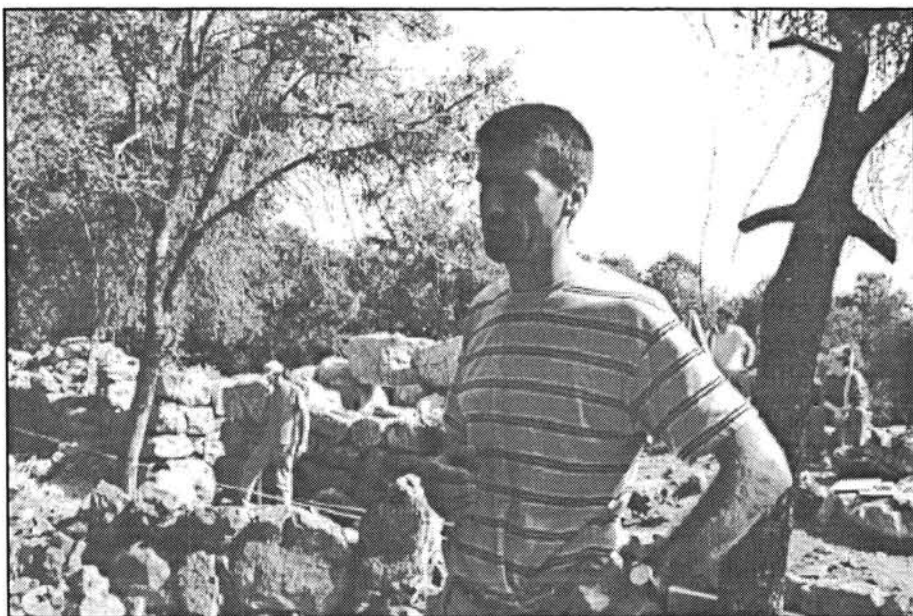


Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!

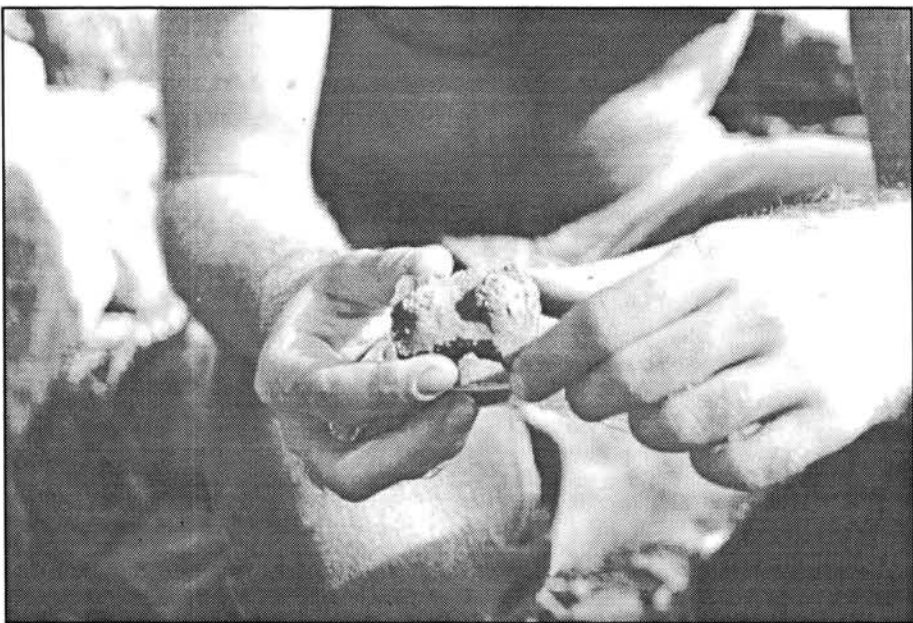


Acaba la segona campanya d'excavacions a Ses Païsses

Aquests dies passats va acabar la segona campanya d'excavacions al poblat talaiòtic de Ses Païsses. Les dues campanyes han estat dirigides pels arqueòlegs Jordi Hernández i Javier Aramburu. La finalitat de les campanyes era la d'establir quin tipus d'habitants poblaren Ses Païsses, conèixer el seu estil de vida i establir una taula cronològica del temps que habitaren el poblat analitzant les restes trobades. A la primera campanya ja es va desenterrar una escala inserida a la murada que permetria accedir a la part superior als habitants del poblat. En la segona campanya s'ha trobat una segona escala a l'altra banda de l'emblemàtica porta d'entrada i que és totalment simètrica de la primera. De totes formes la «petita joia» que s'ha trobat amb la qual els arqueòlegs es demostraren entusiasmats era una gerra talaiòtica, que segons en Jordi Hernández *hem pogut reconstruir quasi en la seva totalitat, que està completament decorada per unes protuberàncies que semblen mugrons*. Segons paraules de l'arqueòleg *aquesta és una peça inèdita ja que mai s'havia documentat a les illes una peça ceràmica tan decorada*. A més de la gerra talaiòtica i l'escala, en les habitacions excavades s'hi han trobat diferents estris d'ús domèstic, claus de ferro que devien servir per aguantar o subjectar alguna cosa, i nombroses peces de ceràmica provinents de distints llocs del Mediterrani (Fenícia, Atenes, etc.), la qual cosa fa pensar que els habitants de Ses Païsses eren un



Javier Aramburu, un dels directors de les excavacions



Peça de ceràmica talaiòtica ornamental

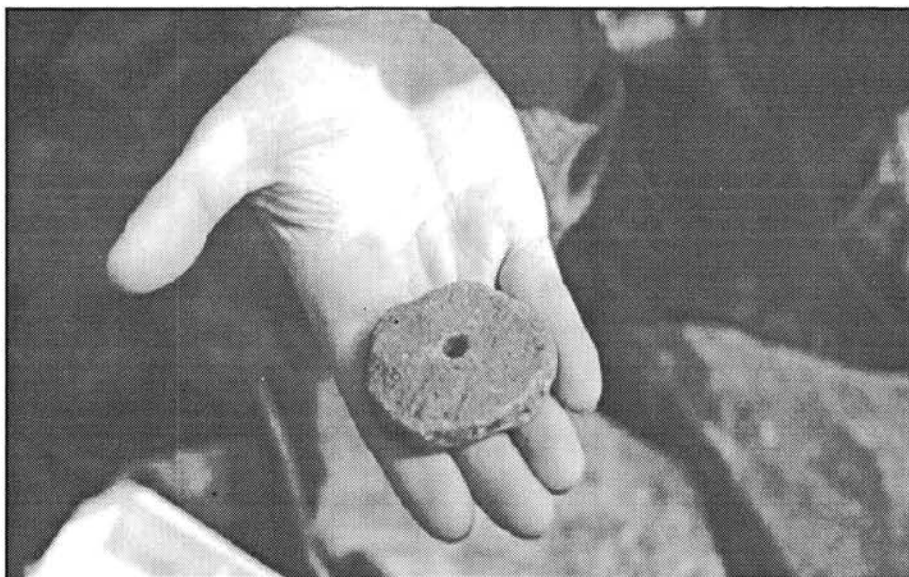
CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

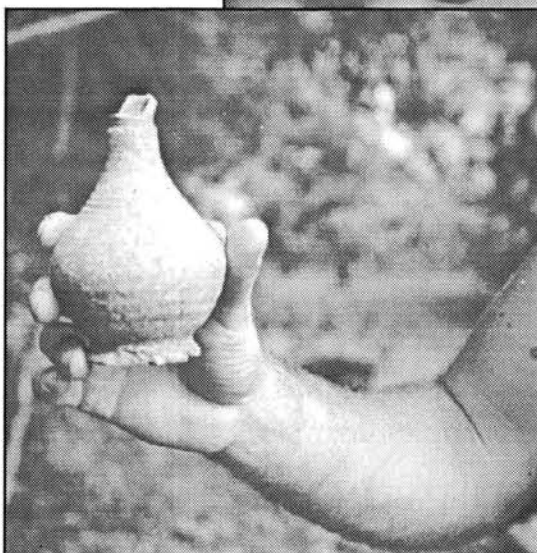
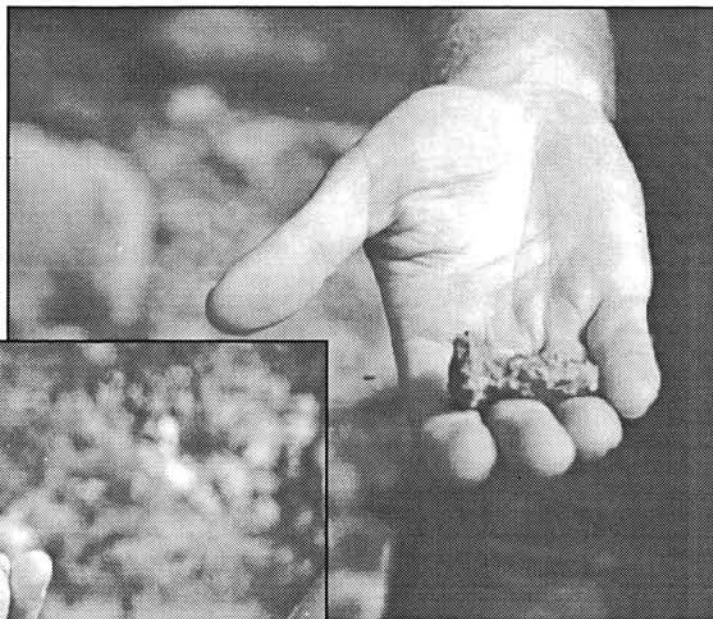
c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

nombroses peces de ceràmica provinents de distints llocs del Mediterrani (Fenícia, Atenes, etc.), la qual cosa fa pensar que els habitants de Ses Païsses eren un poble que mantenia bones relacions amb els mercaders mediterranis d'aquell temps. Segons ens va explicar en Javier Aramburu *les peces de ceràmica trobada són d'una qualitat de semi-luxe, per tant els habitants de Ses Païsses tenien un poder adquisitiu notable*. Altres troballes realitzades durant la segona campanya d'excavacions han consistit en una moneda romana i una destrat de ferro. La primera valoració que els arqueòlegs ens feren sobre el terreny va ser que els primers assentaments humans que s'establiren al poblat s'han de datar devers el segle IV abans de Crist i fou després de l'invasió romana, aproximadament al 70 després de Crist quan es va abandonar definitivament el poblat. Durant les excavacions els arqueòlegs pogueren comprovar com a l'Edat Mitjana hi va haver un període de població esporàdica ja que s'ha trobat una petita cabana musulmana construïda directament damunt les pedres enderrocades de la murada. La cabana possiblement degué pertànyer a algun llenyador que aprofitava el bosc que enrevolta el poblat. A més de la caseta, que s'ha hagut de desmuntar per a continuar escavant els nivells d'abaix, s'ha trobat ceràmica musulmana. Cal destacar una gerreta petita i pràcticament intacta que serà netejada, restaurada i analitzada per posteriorment dur-la al Museu de Mallorca, igual que la resta de troballes realitzades a Ses Païsses. Està previst que durant l'any que ve es tornin reprendre les tasques d'excavacions que permetran als arqueòlegs conèixer encara més quin tipus de vida va marcar als nostres avantpassats.



Disc de ceràmica talaiòtica

Clau talaiòtica



Gerra de ceràmica musulmana

CONSTRUCCIONS TONI MASSANET GINARD



c/ Apol.lo, 5
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00
07570 - Artà

Intercanvi amb Alemanya

Del dia 2 al 18 de setembre, alumnes de tercer i quart d'Eso i primer de Batxillerat de l'Institut Llorenç Garcías i Font varen poder posar en pràctica l'alemany, llengua que estudien com a assignatura optativa al Centre.

Durant aquestes dues setmanes, a més de conèixer l'escola alemanya, varen visitar ciutats tan conegudes com Köln, Düsseldorf, Essen, Wuppertal..., pogueren anar en tren, patinar sobre gel, passejar pel Rin, visitar museus de xocolata... Els alumnes, estaven a cases particulars, on visqueren de més a prop els costums alemanys.

En el marc d'aquest intercanvi, el passat dia 8 d'octubre vingueren a Artà els respectius alumnes alemanys que restaren al nostre poble fins dia 22. Durant aquestes dues setmanes, a més d'assistir a les activitats lectives com a alumnes oients varen dur a terme un programa d'activitats que prèviament havia preparat el departament d'alemany. Els alumnes han



visitat la Catedral, la Fundació Miró, etc. de Palma; també han visitat Valldemossa, sa Calobra, Deià, Alcúdia, el Cap Formentor, les coves d'Artà, etc. Han passejat en barca per la Colònia de Sant Pere, han conegut Cala Rajada i Cala Millor...

Les famílies dels alumnes participants en l'esmentat intercanvi, els propis alumnes i els professors que hi han

participat consideren aquesta experiència molt positiva per a la formació dels alumnes i, sobretot, perquè suposa un coneixement d'altres àmbits culturals i lingüístics des d'una perspectiva enriquidora. Per aquest motiu l'Institut Llorenç Garcías i Font té la intenció de continuar amb la planificació d'aquest tipus d'intercanvi per al pròxim curs acadèmic.

DUPLICAT

Disposam de:

Material d'oficina

Material didàctic

Servei de Fax

Fotocòpies

Fotocòpies plànols

Fotocòpies en color

També feim plastificacions i encuadernacions.

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * **Classes particulars**
- * **Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)**
- * **Individual i grups reduïts.**

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

SERVEIS
FUNERARIS

Sempre al seu servei!

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Telf. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



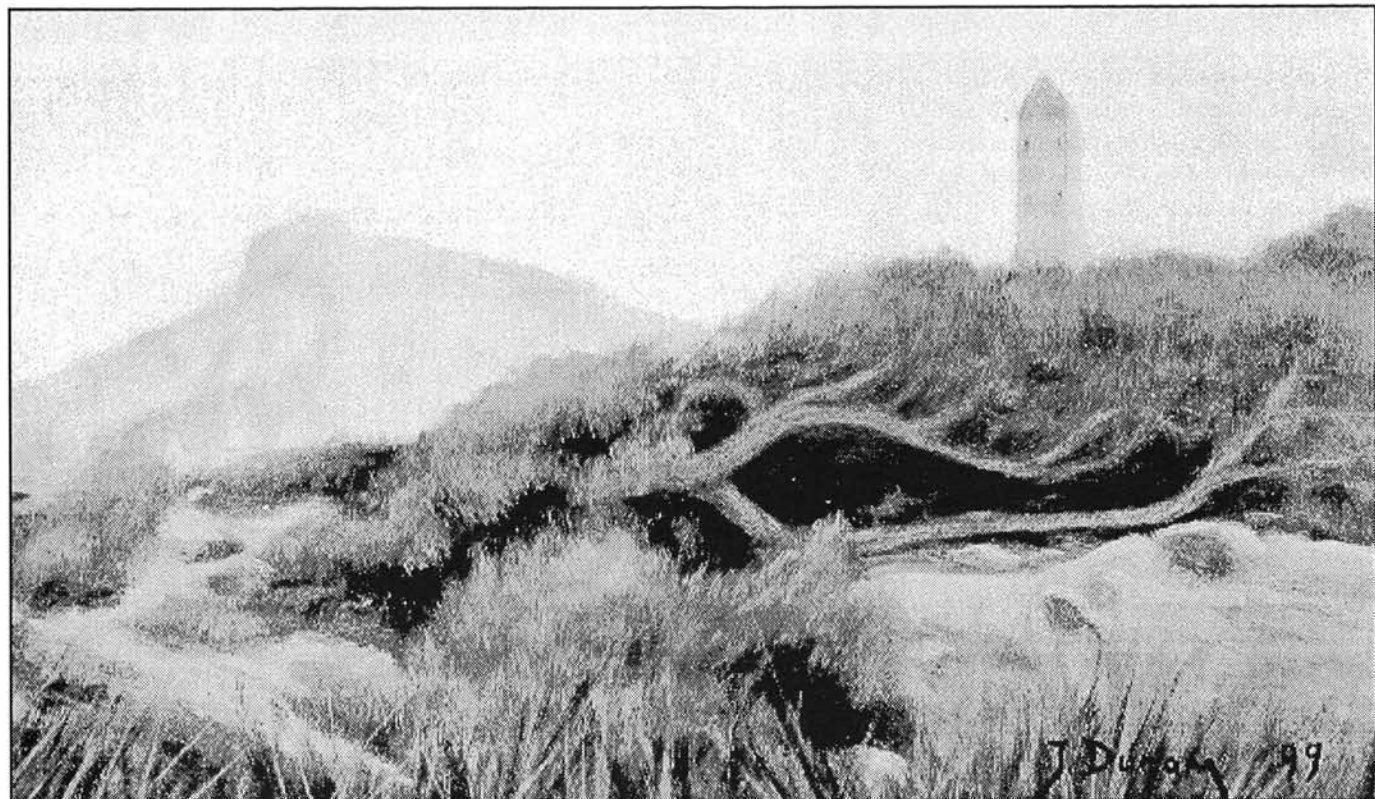
Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929
07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

Joan Duran exposa a Na Batlessa

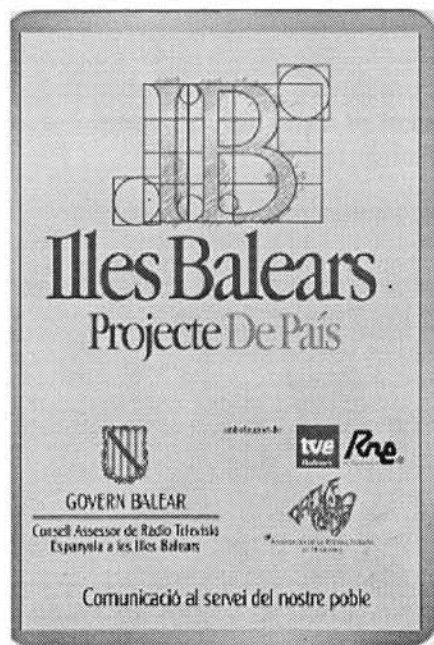


El dia 29 d'octubre hi ha previst l'acte d'inauguració a les sales d'exposicions de Na Batlessa de l'exposició de pintura de Joan Duran.

Joan Duran va néixer a Manacor l'any 1951 i va estudiar la carrera a l'escola d'Arts i Oficis Artístics de Palma, a més es va graduar en Art Publicitària. Dins el seu extens currículum destaquen diversos primers premis que ha aconseguit en altres tants certàmens de pintura de la nostra illa. A part de les exposicions col·lectives, també ha realitzat nombroses

exposicions individuals que han donat a conèixer la seva obra a pobles com Manacor, Felanitx, Cala Bona, Maria de la Salut o ara a Artà. L'exposició que Joan Duran presenta en aquesta ocasió al nostre poble serà summament interessant pels artanencs ja que els visitants podran reconèixer alguns dels indrets més característics de la nostra contrada.

L'exposició romandrà oberta cada dia entre els dies 29 d'octubre i 7 de novembre de les 7 a les 9 del vespre. El dimarts, dia de mercat, també es podrà visitar de les 11 a la 1 del migdia.



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.



Arquitectura mallorquina

Si vol vendre casa, xalet, pis o finca contacti amb nosaltres.

c/ Ciutat, 37

Tel. 971 83 69 08 - Fax 971 829 565

Tel. Mòbil: 607 14 14 48 / 970 34 42 36 - 07570 Artà

Presentat el llibre de Miquel Mestre

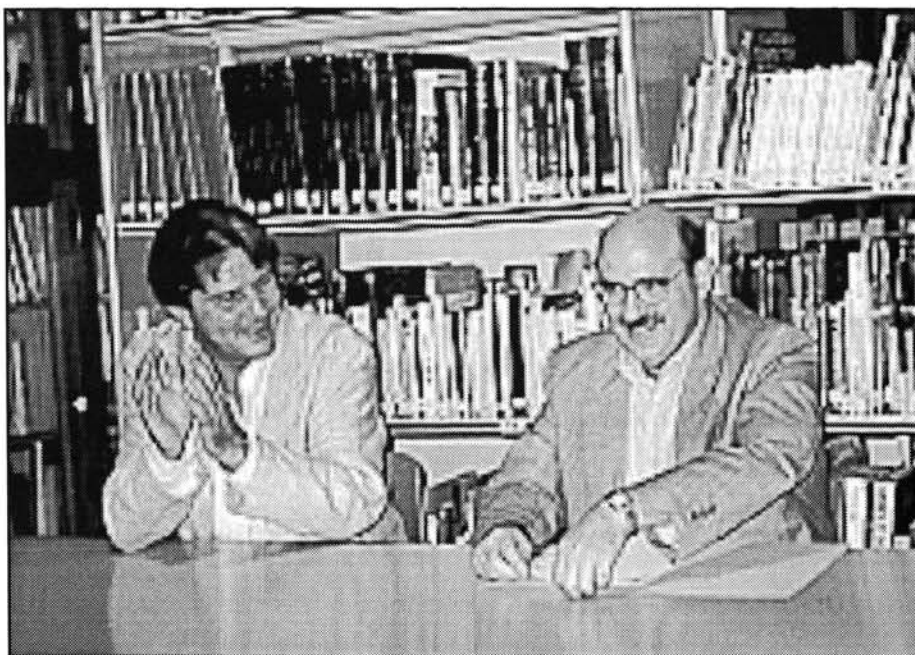
El passat divendres dia 15 tal i com estava anunciat es va fer la presentació del llibre *La Taronja de Proust*, escrit pel nostre paisà Miquel Mestre Genovard.

L'acte es va celebrar a la Biblioteca de Na batlessa el qual saló va quedar de gom en gom de gent àvida d'aquests tipus d'actes.

La presentació va anar a càrrec d'un altre escriptor, Lluís Maicas, el qual va fer una depurada exposició del contingut del llibre i una descripció de l'autor lloant les seves virtuts, encara que comentà que no calia descobrir en Miquel, ja que era més conegut pels seus paisans artanencs.

Bellpuig des d'aquestes retxes vol adherir-se a l'èxit que en Miquel va guanyant-se dia a dia tant en les seves obres teatrals com també com escriptor que és avui el cas que ens ocupa.

Enhorabona.



A la fotografia, moment de la presentació de Lluís Maicas a la biblioteca de Na Batlessa



PIZZERIA
Ca'n Mateu

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç



Bar-Restaurant
Can Ramon

c/ d'es tren, 1 tel. 971 835 896
Artà

NOCES
COMUNIONS
BATEJOS
SOPARS ESPECIALS (Pandilles,
esports, ffamiliars, etc)
ESPECIALITAT EN BUFFETS
(Pressupost i pagament en 6 mesos)



UNISEX

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora

MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

Recordem nocés...



Antònia Vives Bauçà i Joan Torres Ginard
Es casaren l'1 d'agost de 1950.



Antònia Flaquer Linàs i Miquel Riera Ginard
Es casaren el 2 d'agost de 1950.



Antònia Bernad Carrió i Bartomeu Torres Amorós
Es casaren el 3 d'agost de 1948.



Vicens Ferrer Piris i Maria Lliteras Gelabert.
Es casaren el 24 d'abril de 1947.



Miquel Garau Cursach i Magdalena Bisqueria Canet
Es casaren el 2 d'agost de 1941.



Joan Antich Mestre i Margalida Sureda Alzamora
Es casaren el 22 d'octubre de 1957.

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

RESTAURANT S'ESTACIÓ



**Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.**
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

ALTERNATIVES A LA PROHIBICIÓ DE LES DROGUES

Artà setembre 1999, conclusions i propostes

Els passats dies 23, 24 i 25 de setembre varen tenir lloc a Artà unes jornades sota el títol "Alternatives a la prohibició de les drogues". Les jornades estaven organitzades per Esquerra Unida de Mallorca, Els Verds de Mallorca i el col·lectiu local "Sa Penya Txunga", i varen comptar amb la participació de la Direcció General de Joventut i la Conselleria de Benestar Social del Govern de les Illes Balears, i el suport de l'Ajuntament d'Artà.

Les jornades varen consistir en tres taules rodones, amb els títols "La política de drogues al marc autonòmic, estatal, europeu i internacional", "El cannabis" i "Alternatives a la penalització de les drogues". Les xerrades es varen cloure amb una festa al Mercat Municipal amb actuació de grups de rock locals.

Les "alternatives a la prohibició de les drogues" varen néixer després d'una protesta inicial que es feia com a resposta a la detenció de dues persones per cultivar 48 plantes de marihuana al pati de casa seva i al·l'encalç que la Guàrdia Civil estava practicant contra un grup de joves "Sa Penya Txunga". Aquesta protesta, convocada per Esquerra Unida-Els Verds i el col·lectiu esmentat, es va produir a la darrera verbena de les festes de Sant Salvador, a principis d'agost, i es va limitar inicialment a repartir uns fullets amb el lema **QUE NO EMPRENYIN A NINGÚ PER LA "MARIA"**.

Va ser una protesta de circumstàncies, immediata, puntual, però que obligava a EU-EV a tractar un tema que al programa electoral es

ventilava amb un genèric objectiu de "tornar a posar en marxa programes de prevenció de toxicomanies i reinserció". Però va ser amb motiu d'aquesta protesta que va sorgir el compromís de realitzar unes jornades que poguessin ser una primera aproximació al fenomen de les drogues, i als usuaris d'aquestes substàncies. Una aproximació que parteix de reconèixer que el discurs oficial i gairebé monocorde sobre les drogues és un estrepitós fracàs.

Com va resumir un dels ponents, Martín Barriuso, la política oficial sobre drogues està basada en la repressió de la producció i comerç (oferta), la dissuasió i repressió del consum (demanda) i una hipotètica teràpia que pretén convertir els addictes en abstemis. Aquestes tres estratègies suposen criminalitzar països sencers, devastar els seus territoris, criminalitzar i marginar sectors creixents de la població del nostre país, i suposa també impossibilitar qualsevol política seriosa de prevenció i de disminució de danys de la població en tot el seu conjunt, usuaris de drogues o no.

EU-EV ha acreditat, amb aquestes jornades, una voluntat d'enfrontar els problemes en totes les seves dimensions i un estret lligam amb els moviments socials, d'acord amb el seu objectiu d'aprofundir en la participació ciutadana als assumptes públics. El resultat no és un discurs totalment elaborat sobre les drogues, ni un programa, però tampoc no és un mal punt de partida.

En dissenyar les jornades vàrem començar amb un aterratge sobre el tema que tenia dues vessants: d'una banda

Cristina Merino, criminòloga i especialista en mediació familiar d'Euskadi, ens va proporcionar una visió global de les polítiques sobre drogues al marc internacional, europeu i espanyol. També va parlar (i això va resultar una sorpresa) sobre què es podia fer, i què es feia en alguns llocs, des dels ajuntaments. D'altra banda, les jornades eren en si mateixes un emplaçament a la (futura) Consellera de Benestar Social, Fernanda Caro, i al nou Director General de Joventut, Joan Caules, davant de 50 persones, perquè explicitassin la (esperem que nova) política de drogues del Govern Balear. Aquestes intervencions van suposar dues declaracions de principis en la línia de polítiques de prevenció i disminució de danys, i una posició personal dels dos càrrecs polítics en favor de la despenalització de les drogues. Una raresa en el panorama polític espanyol, que esperam que tenguí un correlat valent en les polítiques concretes i les dotacions pressupostàries de la Conselleria de Benestar Social.

La segona taula rodona es va centrar en el cannabis (història, efectes, experiències d'autocultiu...), i la tercera en propostes, què fer i com com avançar cap a una normalització de les drogues: despenalització del cannabis, dispensa d'opiacis amb recepta, informació real, renúncia a un món sense drogues, educació per conviure amb les drogues i els seus usuaris, serveis de mediació...

Del conjunt de les jornades, hi hauria algunes aspectes a destacar:

1r: És la primera vegada que una força política amb responsabilitats de govern

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

es desmarca obertament del discurs dominant sobre les drogues.

2n: El públic, 50 persones el primer dia i poc més del doble els dos següents, estava format per una curiosa barreja de pares i mares de fills presumptes usuaris, usuaris (sobretot joves de devers vint anys) de drogues diverses, qualche polític local, pocs educadors, i també tècnics d'aquest camp que comencen a tenir la certesa que el que fan fins ara són retxes dins l'aigua.

3r: No es coneix cap altra xerrada realitzada a Artà a la qual hagi assistit el tipus de públic juvenil que va assistir a les jornades. D'això es desprèn que l'única manera d'aproximar-se a aquests sectors és dir les coses pel seu nom, sense pors.

4t: És precisament aquest públic el que ha de ser el destinatari de les campanyes de prevenció (o millor informació), i no les escoltarà si estan farcides de moralina i discursos apocalíptics, falsos, que no parteixin del seu dret a consumir les substàncies que ells decideixin. Aquest públic "passota" és capaç de mobilitzar-se i organitzar-se si veu propostes que respecten i defensen els seus interessos. Fins i tot hem rebut l'interès de joves d'altres municipis veïnats per realitzar activitats paregudes als seus pobles; tot i que el tractament que han tingut les jornades a la premsa ha estat molt deficient tenint en compte el nivell dels conferenciant i l'assistència de públic.

5è: Seguint el fil de la intervenció del psiquiatre Miguel de Andrés, instant els usuaris de drogues a organitzar-se, sembla que amb la participació registrada cal animar aquesta gent perquè s'organitzin i facin valer els seus drets.

6è: Els tècnics municipals també són permeables i receptius als nous discursos si es plantegen amb una certa seriositat.

7è: El tema de les drogues, que per a totes les forces polítiques amb presència institucional ha tengut fins ara una atenció marginal, té unes implicacions enormes, pel que implica en termes de model de societat, de respecte als drets ciutadans individuals i col·lectius dels usuaris, de respecte al dret a ser diferents, de lluita contra la hipocresia i de dotació de serveis socials de qualitat (xarxes de serveis socials, sanitaris i educatius, etc.). Per això una definició política d'Esquerra Unida i d'Els Verds en aquest tema ens sembla inajornable, i això ha de tenir una expressió programàtica i també mediàtica adequada i proporcional a les dimensions del repte que ens ocupa.

8è: A l'àmbit municipal ens sembla necessari traduir les idees i iniciatives d'aquestes jornades en propostes operatives al municipi, si és possible amb la col·laboració d'altres forces polítiques i tècnics dels serveis socials municipals, difondre aquestes iniciatives i mantenir aquesta línia de treball al llarg dels pròxims 4 anys: recolzar la participació ciutadana davant la qüestió de les drogues, i en primer terme la participació dels usuaris o consumidors de drogues, tenir la població informada, i per això donar continuïtat a aquestes conferències.

9è: Les jornades han mostrat la necessitat d'aprofundir en altres aspectes relacionats amb la qüestió de les drogues. La repressió del consum i autocultiu del cannabis ha estat l'origen immediat d'aquestes jornades, però no és aquesta substància la que més riscos de salut provoca. Hi ha hagut gent, sobretot pares i mares, que

s'haguessin estimat més un tractament més en profunditat de substàncies com la cocaïna, les anfetamines i l'èxtasi. Prenem nota i ens comprometem per a successives jornades.

10è.- Una altra línia en què cal aprofundir és en la possibilitat d'obrir serveis de mediació, encara que això supera de molt l'àmbit municipal i haurà de plantejar-se com a servei directament dependent de la Conselleria de Benestar Social i amb un abast molt més ample que el de les drogodependències.

Podem resumir tot l'anterior afirmant la necessitat d'una política valenta que s'arrisqui a posar en entredit el discurs oficial contra les drogues, que tenguí el valor d'afirmar que amb la repressió només es creen més problemes: de salut, de consolidació de màfies, d'increment del consum, de marginació d'amplis sectors de població, de desertització i devastació de regions senceres del planeta on es fumiguen els cultius, etc.

S'han de subratllar els drets dels usuaris de drogues, que són ciutadans amb tots els seus drets: només en aquesta línia es poden emprendre polítiques d'informació, de reducció de danys, de prevenció de l'abús de drogues i limitació del consum de les legals i de les ara il·legals, de tractament, etc. És una feina llarga i a contracorrent, però no ha estat així sempre així una política d'esquerres i ecologista? No actuar en aquest sentit faria increïble i inoperant qualsevol política que des d'EU-EV es vulgui adreçar a aquesta part (que no és poc important) de la ciutadania.

Julen Adrian
Artà, octubre 1999



BONNIN ASSESSORIES

- **ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE**
- **ASSESSORIA D'INVERSIONS**
- **CORREDURIA D'ASSEGURANCES**
- **AUTO-ESCOLA**

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN

GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL

GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO

ECONOMISTA

c/ QUATRE CANTONS, 5 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85

Ara fa 77 anys

Extracte de l'edició de 28 d'octubre de 1922 del periòdic local Llevant

La Portada duia per títol *D'un homenatge a Mn. Costa i Llobera*, i començava així: "Morí mossèn Costa i Llobera. Plomes que molt valen han parlat dels seus mèrits, han fet ressaltar la seua obra poètica i li han projectat un homenatge".

Segueix dient que Costa i Llobera morí predicant la unió de l'ànima amb Déu. Una mort digna la seva per coronar de virtut l'exemplar sacerdot i poeta. Feia temps que ja escrivia poc com a pretenent que la tardor de la seva vida havia esvaït la mel de la inspiració poètica, quan aquesta poesia per si sola bastaria per acreditar de gran poeta a qualsevol. Semblava que son desig era passar els anys que li restaven de vida pregant i predicant.

Ell fou un gran predicador ocupant infinitat de troncs a basíliques i moltes altres esglésies i entre els petits i humils oratoris conventuals. Segueix el cronista afirmant que era digna de ser estudiada i presa per senyera de les societats culturals de joventut la poesia "Als joves", de tanta actualitat en aquell temps de regionalismes i nacionalismes, de la qual D. Jaume Capó reproduí alguns fragments al seu llibre "Compendio de la Historia de Mallorca". Els mestres també poden contribuir fora de l'escola a l'homenatge deixant les obres que tinguin de Costa i Llobera als seus deixebles perquè les llegeixin. També exposa la idea d'aixecar un monument digne de la grandesa del finit poeta, però no serà complet si al seu peu no hi figura en lletres



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

d'or la darrera estrofa del "Pi de Formentor": *Amunt ànima forta/ traspassa la boirada/ i arrela dins l'altura/ com l'arbre dels penyals. Veuràs caure a tes plantes/ la mar del món airada/ i tes cançons tranquiles 'niran per la ventada/ com l'au dels temporals.*

Etiologia i profilaxi de la febre tifoidea. Una secció escrita en castellà sobre un estudi d'una malaltia que havia causat gran nombre de víctimes dins la nostra vila, que anava firmada per les inicials d'un metge del nostre poble i que adjunta al seu treball una llarga experiència d'estudis científics. Parla de les causes d'aquesta malaltia i diu que són la infecció del cos humà pel bacil tífic descobert per Eberth i que s'estén per la sang, els òrgans linfoides, fetge, melsa, etc.

Crònica de Son Servera.- Parla que aquests dies hi ha hagut un vaixell, vengut expressament des de Barcelona, que ha descarregat adobs per als nostres comerciants

i sindicats. També comenta la vinguda, com tenen costum de cada any a la seva possessió de Pula, dels molt nobles senyors D. Marià i Don Guillem Massanet i família. Com s'havia anunciat es va celebrar la festa en honor de la Beata valldemossina Sta. Catalina Thomàs, amb uns actes solemníssims. El dia 25 se'n tornà cap a Barcelona D. Pere Lliteras (a) Mal, metge titular d'aquell Ajuntament. Aplaudim la recent disposició del Batle ordenant que tots els cans vagin per la via pública provists de morral.

Nota agrícola: Sembla que s'ha iniciat una collada de bon temps que farà que les hortalisses donin bon fruit. La seca de figues ha tengut un preu raonable i s'han pagat a 52 ptes. el quintar. La recol·lecció de l'oliva ha donat satisfacció als collidors. Els preus dels porcs són ruïnosa, 15 i 16 ptes. no responen als preus del menjar. Les ametles segueixen estacionades i es paguen a 26 i 27 ptes.

De pel món.- Els comentaris



FUSTERIA GINARD S.L.

**Precisa d'oficials
1ª i 2ª i ajudants de fusteria**

S'ofereix: alta al règim general de la Seguretat Social amb contracte indefinit, sous a convenir segons coneixements.

Incorporació immediata

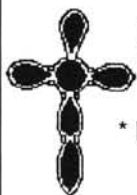
Interessats crida al tels. 971 829 517 o 610 736 180.

Demana per Joan

**POMPAS FUNEBRES ARTÀ
SANTA CRUZ**

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)



Para avisos y preavisos:

Calle Sorteta, 15 Tels. 971 83 68 88 - 616 492 970

LES ATENDEREMOS

LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS

generals són sobre la destitució del Governador Civil de Barcelona Sr. Martínez Anido i el Cap de Policia Sr. Arlegui. Pels cercles polítics es parla de crisi.

El consum de fusta també està en crisi, i en preocupa el possible esgotament. Un gran consum el fan les fàbriques de paper que l'elaboren amb fusta. Un diari americà gasta la producció d'una arbrada de 8.000 ha d'extensió. L'estadística paperera diu que l'any 1911 es produïren en tot el món 11.000 milions de kilos de pasta per a paper. I una fàbrica de Suècia gasta cada any 17.000 metres cúbics de fusta en l'elaboració de mistos.

Pregons: *Que no s'atrevesqui ningú a anar a cercar esclata-sangs dins Son Jordi. Que tots els que tenen tomba l'han de fer neta abans de Tots Sants. Que tots els que tenen cans o cusses, petits o grossos, dins la vila o fora vila, han de passar per La Sala per recollir sa placa i el número*

d'ordre. Que se recomana se matin totes les rates possibles i les duquin a La Sala. Això és com a mesura preventiva amb motiu dels casos de pesta bubònica que es declararen fa poc dins Barcelona. Val més sa que guarda que sa qui cura, l'Ajuntament té mal record de la pesta de l'any 1820.

Crònica.- Com cada vegada parla de la Meteorologia amb saons ben acorades, a l'Estat sanitari qualche gàstrica. Imposició de l'hàbit de Sant Francesc al convent a un jove que estudia per sacerdot franciscà. Les acostumades Coranta Hores de Tots Sants a la parròquia. Els agres d'esclata-sangs han començat i n'hi ha molts. Es paguen a 1,50 la lliura però baixen a 0,50. La Joventut Seràfica ha organitzat el segon concert a càrrec de l'orfeó seràfic. El metge de la vila Don Guillem Blanes ha començat a empeltar la pigota a les escoles públiques.

De Capdepera.- Una quinzena de congregants volen fer una excursió a Lluç. Com que el viatge en autos

sortia car, tractaren de fer el camí amb les diligències de Bartomeu Flaquer (Mangol) d'Artà ja que el preu era més raonable. L'itinerari el feren per Artà, Santa Margalida, Llubí, Inca, Selva i Caimari. Passaren la nit a Lluç on el sen demà oïren missa i escoltaren els blauets, per després partir cap al Gorg Blau i Torrent de Pareis amb els cavalls de S. Francesc llogats feia bastant temps. Trobaren mal temps, boira i aigua i tornaren a Lluç per tornar cap a Capdepera. Firma la crònica: Pep (a) Coxu, Congregant.

Les dues darreres planes, les ocupen com sempre la publicitat de la Tipografia Catòlica d'A. Ferrer Ginart, del carrer Quatre Cantons d'Artà, i altres anuncis com Servicis de carruatges de Bartomeu Flaquer (a) Mangol, "Almacenes San José", La Fonda Randa, l'agència d'en Jaume Picó (a) Rotchet, Panaderia La Victòria d'es Forn Nou i altres.

(Recopilat per G. Bisquerra)

GABINET DE BELLESA

Facial

Neteja cutis

Maquillatges (Dia, cocktail, nit, núvia i fantasia)

Depilacions

Cera (en calent, teba i progressiva)

Depilació eléctrica

Manicures

Pedicures

Estel d'Auba

Isabel Solano

Esteticista titulada

C/ Joan XXIII, 19-1r. - Tel. 971 829 033

Mòbil : 639 994 201 - Artà

Tractaments facials

Acne, doble Menton, entorn ulls, reafirmants, couperosse, rosasea, drenatge linfàtic.

Corporals

Massatges relax

Tractament de pits

Tractament reafirmant

Drenatge linfàtic

Tractament amb lipofit :

Redueix 3 talles en un mes.



Hotel familiar situat al centre d'Artà. Totes les habitacions inclouen bany complet, TV/SAT, Minibar, caixa forta, calefacció/aire condicionat. Sala d'estar, menjador i terrassa. En 10 mts. de cotxe arribarà a 4 camps de golf i 10 platges

c/ Rafel Blanes, 19 -
07570 - Artà

Tels: 971: 829 163/836 239/836
265 939 05 27 68

HOTEL CASAL D'ARTÀ

Del meu confessionalari

Prefaci cornell.

No és que aquella dona que tot seguit drem de remolc fos cosa de l'altre món, però força apetitosa i de corbam suggerent sí que ho era. Quan sortia a potoiar vila i notava que qualcú se la mirava, cloc cloc ja tenia els molucs anquers trontollejant versos del poeta Pobredemí Sinomud'ofici, harmo-nitzats pel compositor Cigala Sostingut del Pi de Sa Romana. Ara que no fotiguem faves, perquè tanta insinuació concupiscent, una volta arregussades les faldilles i els enagos femenins, tot el sobreentès edifici físic s'enderrocava de mala manera tant, que un cop espillat, sota la vestimenta apareixia un oceà de tavelles i rues tan greixós, que bellament el podies navegar amb piragua traccionada per dues pales d'enfornar ensaïmades.

Però dementres Déu no hi posi ungüent de reblanir i no esmeni la geografia genètica de les dones, totes seguiran tenint la cova dels pecats al mateix indret. I, per la nostra part, que sigui per molts d'anys. Amèn i en vida teva, lector imparell.

Idò la nostra encisadora burxeta, marrucava un carboner de la muntanya, que totsol s'ho menjava i totsol s'ho guisava. Volem dir que tret d'ell mateix, els estimadors de carbó i una cusseta que a causa de tenir el forat testamentari mig cobert per una llúpia era privada de criar, a l'hotel del barracull bosquerol tothom hi era demés.

¿I la merlaca d'al lota? Aquesta cul ardent de la llar materna n'havia fet una bicoca pública i ni el diable que la mogué.

Com el nostre imparell lector

no ignora, quan un sol home ha cuit una sitja de seixanta quintars amb cent dies, és ben horabaixa, tenint que en haver tallat cinc-cents quilos diaris de llenya bona, el tallador dorm com un plom passant una nit d'àngels. Si tenim que per cada cinc quilos de tions d'alzina verda en surt un quilo de carbó, per coure una sitja de seixanta quintars, serà precis haver-ne tallat prèviament cinc-cents.

Segons veus autoritzades, el carbó del pinar de Bellpuig surt a quilo per set quilos de pi verd. Que consti màrtir lector; nosaltres no ens inventam res ni pretenim descobrir el Millac, simplement parlem per boca de gent experimentada an l'art de convertir llenyam gros en subtil i generós combustible casolà.

A tot aquest embalum feiner s'hi ha d'afegir el troceig i el tragí de la talladissa en bístia i carro, alinear la braceró la, compondre i tapar la sitja de terra, pegar-li foc, bessonar-la i després triar-la i ensarriar-la. Certament i com aquell que diu, feinota d'esclau.

De tot cor esperam que en Antoni Bernat Venys, Pantalí, competent expertíssim de tot el què la contrada orogràfica mallorquina cria i congria, beneieixi les susdites asseveracions. D'altra banda gaudim de peatge i port franc per part de l'infali ble amic Pere Negre Escanellas, Mondoy, gran coneixedor en compartir la vida enmig de la volta blava del firmament i els verds esponerosos de les marines del nostre terme.

Els veïnats vilatans del

carboneret, compadits que de cada vegada que venia al poble un novell nus banyer moblava les banyes testals de l'innocent sitger, acordaren fer-li sabent que si no deixava en rodó les honestes relacions amoroses amb aquella devoradora de raves humans, vendria l'hora en què en el lloc natural dels cabells hi camparia una envelada de ravells i garballons tendrumosos del comú del rotlle de tres quarterades.

-Jaumet. Jaumet. Quan tu no hi ets, na Gorruda sempre té es safareig en remull i això que durant un matí, canvia set o vuit vegades de prader.-

-Es igual.-

-Pensa que ja fa pep i per mor d'ella ets sa befa d'es poble.-

-No fa res.-

-I de sa carregada de mallols que dus pes cap, ¿què mos dius?-

-Romanços.-

-¿I no estàs empegueït de carregar-te una dona tan bombada que té es foradell d'es brou tan ample com es coll d'un avenc?-

-No.-

-¿Per què tanta conformitat, Jaumet, tractant-se d'una some-ranga xocluda com és na Gorruda?-

-Per motius de doma.-

-¿Quins?-

-Que en casar-me ja la trobaré arega.-

V.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**

Joieria VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 971 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)

Cria mans i et robaran l'American Express

Que el Mallorca no guanya fora de casa ni puntua? Cap problema: que faci com si hagués guanyat. Cada pic que encaixi un gol dels contraris, que els jugadors ho celebrin com si fos propi. Que aixequin els braços o facin l'avió, que es llancin per damunt la gespa lliscant cap el banderí de córner, que s'agafin entre tots i es donin aquelles paupades tan amistoses (!), que s'aixequin la camiseta i se cobreixin la cara amb ella mentres ensenyen la que duen davall: "Ens han fet un altre gol! Felicitat segon aniversari fill meu! Lluïsa, no vendré a sopar". Clar que sí! S'anomenarà Tècnica Maragall Per Superar Derrotes (TMPSD). En Pasqual diumenge vespre havia perdut les eleccions del 17-O, però ho va celebrar com quan li donaren la candidatura dels Jocs Olímpics a Barcelona. Així no hi ha frustració, ni cares llargues, ni tan sols s'ha de cercar cap excusa per mirar de convèncer al personal que no s'ha perdut del tot: s'ha guanyat, i punt. La TMPSD servirà per prevenir depressions, baixades de moral, crisis... la TMPSD s'ha d'exportar a tot el món. I en aquest món, hi ha qualche cosa més important que el futbol? No. Pel futbol tot s'atura, els telenotícies, el trànsit, el cor... A no ser que et falti el nas. Llavors és possible que el futbol t'importi tan poc com al batlle de Campos el paisatge de Es Trenc. Pels que en tenim, de nas, no importa gaire, però per una persona que l'ha perdut es pot convertir en un motiu entenedor per voler deixar de viure. Això, però, està a punt d'acabar: els científics de l'Institut Tecnològic

El món va bé



El món no hi va

Per Miquel Piris Obrador

de Massachussets d'Estats Units han aconseguit crear un nas humà, i no faig broma, fent servir òvuls als quals se modifica la informació genètica. Llavors, aquests òvuls modificats se cultiven fins que s'aconsegueixen les cèl·lules mare. Aquestes se *sembren* en un suport tridimensional de polímer i creixen fins a convertir-se en un nas a punt de ser injertat. De moment, però, a la foto que s'ha publicat, més que un nas pareix una cullerada de pure de patata, però ja ho perfeccionaran ja. Mentrestant, el que ja és una realitat és l'aplicació d'aquesta tècnica als hospitals per tractar cremades i articulacions fetes malbé.

Hi ha dies que sembla que vivim immersos en una novel·la de biotecnologia ficció. Alguns exemples: l'orella que varen fer créixer damunt l'esquena d'una rata i que després van implantar a una nina (l'orella, vull dir); l'ovella clònica Dolly; les multinacionals que estan patentant la vida per després vendre-la a trocets als que la necessitem; i ara, un nas. Que diria Mary Shelley si aixecàs el cap? No tendria més remei que reescriure bona part de la seva novel·la "Frankenstein o el modern

Prometeu" per actualitzar-la. O no. Les operacions que feia el doctor Frankenstein per crear el seu monstre a aquesta novel·la també estan a l'ordre del dia. Ara fa un any, per primer pic a la història de la cirurgia, es va fer la implantació d'una mà d'un mort a un viu. El receptor va ser Clint Hallam, un neozelandès que va resultar ser més viu del que s'esperaven els metges francesos que el van atendre i que fa uns dies va ser detingut a Lyon. La implantació de la mà va anar tan bé que en Clint va decidir fer-la servir per robar uns quants milionets de francs dels fons de l'associació de transplants que havien de servir per ajudar a futurs transplantats com ell. A més, també li va robar la tarjeta American Express a la persona que l'havia acollit a França perquè li poguessin fer el reimplantament i va gastar-se quatre milions de pessetes. Arribats aquí vos deueu demanar si la mà que va rebre pertanyia a algun conegut lladre o criminal. No, la clau no és aquesta. En Clint tenia antecedents criminals i, de fet, havia perdut la mà l'any 84 a una presó d'Austràlia on havia ingressat per estafa. La mà, no fa al lladre.

**SE NECESSITA PERSONA
PER FER FEINA A UN SUPERMERCAT**
Preferentment d'entre 30 a 50 anys d'edat.
Informació al telèfon 971 589 309, en hores comercials.

Cafè
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



— ESTRUCTURAS —
**Pídanos presupuesto
sin compromiso**
C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

Racó del poeta

VOLDRIA UN POEMA...

Voldria un poema
com la vinya lassa,
vestida, o ben nua,
ni negra, ni blanca,
entre la pols roja,
la rel aficada.
Sota el bes del sol,
mostrar raïms d'imatges,
al redòs benigne
de les fulles amples,
amb sarments que nuin,
les hores passades.
I que els ceps gemeguïn
amb la carn cruiada,
-vestida, o ben nua,
ni negra, ni blanca,-
l'ardorós martiri
de les soleiades...

Quan l'estiu s'oblida,
la tardor s'atansa,
pintat tot el pàmpol
de groc, i de grana.
I quan el Març vengui
empès per ventades,
-i em trobi ben nua,
ni negra, ni blanca-
portant les tisoires
de dents platejades
que banyons em deixi,
inflat d'esperança..

La mar, que és de zinc,
en veu baixa em parla

de silencis llargs,
a una altra banda.
Dins qualsevol nit
faré un llarg viatge,
i, n'és ben possible,
que no quedi hàlit,
sols resti un poema
d'estantissa imatge,
-vestida, o ben nua,
ni negra, ni blanca,-
o uns crits de martiri
de groc, i de grana.

Joan Mesquida
(Del seu llibre,
Entre el Serral i l'Escuma)

TOT SERVEI

Serveis integrats

Toni Vendrell - Tel. 607 717 141
**Problemes d'humitats
a parets i sostres.**
**De renous amb veïns i
acústics amb locals.**
D'aïllament del fred i la calor.
**Solucioni'ls amb els sistemes
d'envans, trasdossats i falsos
sostres PLADUR.**
Simplex i nets.



Ctra Cala Torta
(Davant camp de futbol)
Tel: 971 829 245
07570- Artà-Illes Balears

ESPECIALITAT EN PEIX I CARN AL GRILL

**SALÓ PRIVAT
AMB CAPACITAT
PER A 50 PERSONES
CELEBRACIONS
DE TOT TIPUS
DE FESTES I KARAOKE**



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà -Alcúdia, km 4
tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67
971 836 461

Història dels teatres artanencs (II)

TEATRE GUISCAFRÈ

Han transcorregut poc més de cent anys, concretament es compliren a l'abril de 1989, des de la inauguració del Teatre Guiscafè; fita important i significativa dins la vida del poble, de la qual es feia ressò el periòdic "La Almudaina", en data del 16 d'abril d'aquell any.

Construït a les acaballes del segle passat, el nou local rebé la denominació de Teatre Guiscafè en clara referència al llinatge del seu inspirador i patrocinador Miquel Guiscafè Gili, àlies Cardaix, aleshores senyor de s'Estelrica.

Miquel Guiscafè, artífex del teatre, home inquiet, emprenedor i de tarannà progressista, va escometre l'empresa, avançant-se tal volta a la realitat del seu temps. La seva idea, clara expressió del seu pensament, no arrelà en el sentit de negoci o explotació comercial a causa de les limitacions i especials característiques de la situació econòmica-social imperant en aquella època.

El nou teatre estava ubicat on és avui la que anomenam Casa d'Exercicis i a la seva façana del carrer Figueretes encara resten perceptibles detalls i vestigis del seu passat. La instal·lació comptava amb un considerable pati de butaques, mentre a la part alta i coneguda vulgarment com "es galliner" o cassola es repartia en seients o localitats de dret.

La inauguració constituí tot un autèntic esdeveniment social. Per solemnitzar la gala es va desplaçar expressament una companyia de comèdies des de l'aleshores llunyana Barcelona. Durant uns anys, il·lusionistes, cupletistes, pallassos, grups teatrals forans i locals, desfilaren pel seu escenari i així mateix encara arribà a temps d'acollir a la seva pantalla els balbuçs del cine mut, mogut a mà i mitjançant la llum de gas.

El Teatre Guiscafè canvià els darrers anys la seva denominació inicial per la de Teatre Novedades, titulació que en part encara era visible no fa massa temps a l'interior del darrer pis de l'edifici, gravat damunt el que havia estat la bocana de l'escenari.

A través de diverses referències, tant escrites com de pròpia veu, hem pogut constatar que entre el repertori representat hi figuraven obres tan conegudes i populars com *El Alcalde de Zalamea*, *Don Juan Tenorio*, *La vida es sueño*, etc., el que diu molt a favor de la maduresa del públic artanenc d'aleshores, que un segle enrere ja es podia permetre el luxe de gaudir d'un teatre de certa altura i consideració.

Curiosament, quan el muntatge d'aquestes obres corria a càrrec de



El gener de 1900, o sia, un segle enrere a l'escenari del teatre Guiscafè es representava "Don Juan Tenorio". A la foto, entre altres, apareixen don Toni Cano i Miquel Fornés que 10 anys després serien dos dels quatre accionistes que emprendrien la construcció del Teatre Principal.

grups locals, els promotors a causa dels prejudicis socials de l'època es veien obligats a requerir les actrius a Ciutat, ja que els resultava impensable preparar obres amb un repartiment mixt en el qual les protagonistes femenines fossin de la pròpia vila. A vegades les solucions consistien que homes caracteritzats de dona reemplaçaven les actrius de torn, emperò aquest arranjament duia aparellat una considerable minva de qualitat de la representació.

Dins la memòria dels artanencs el Teatre Guiscafè ha quedat com un orgull del passat i un esqueix del senyoriu d'un poble que, malgrat aïllat i llunyà de la capital, denotava ja ànsies prou progressistes i certament renovadores.

J. Casellas Flaquer



BAL-090 Telefax 586470
Bajos Aptos. Sol Park Carretera Cala Agulla, 19
Tel. 971-585515 Tels. 971-564300-971 564017
CALA MILLOR CALA RATJADA

Vuelos Charter a la Península: Ida y vuelta.

ALICANTE	9.900	SANTIAGO	21.900
BARCELONA	10.900	SEVILLA	19.700
BILBAO	19.900	VALENCIA	10.900
GRANADA	19.700	VALLADOLID	16700
MADRID	15.900	VITORIA	18.900
MALAGA	14.900	ZARAGOZA	16.500

GALICIA - RIAS BAJAS: Avión+6 noches P/C
32.900 ptas.

PORT AVENTURA: Fin de semana+Barco+
Hotel+Entradas y traslados: **Adultos: 19.900**
Niños: 13.900

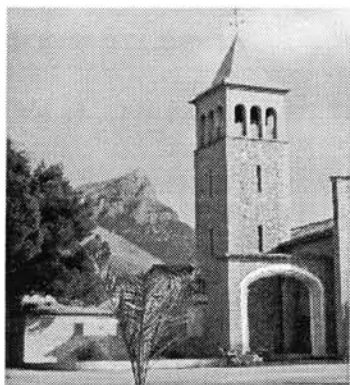
Avión + Hotel + Entradas y traslados:
Adultos: 27.400
Niños: 19.400

TENERIFE: Avión + 5 noches Hotel/Desayuno
1ª persona 37.500, 2ª persona 28.125

CANCUN:	117.200
CUBA:	107.700
RIO DE JANEIRO	125.300
THAILANDIA	117.900

(AVION DESDE MADRID+7 NOCHES HOTEL).

VIATGI MILLOR AMB
VIATGES MILLOR.



(J.Caldentey i E.Genovard)

El molí d'en Regalat

A cinquanta metres de la mar, baixant per l'Avinguda Montferrutx a la dreta, dins una closa s'hi troba el Molí d'en Regalat. El seu primer propietari i constructor fou el moliner Joan Regalat, de probable procedència felanitxera i un dels fundadors de la Colònia. Tingué dues filles i era propietari, a més del molí, de sa vinya d'en Regalat.

L'amo en Biel Genovart (Confit), que m'ha proporcionat la informació que transcriu, diu haver sentit contar al seu padrí, que l'amo en Regalat era un home molt llest i enginyós, que no només va construir el molí que du el seu nom, sinó també unes moles de pedra foguera portades de Felanitx i que eren l'admiració de la contrada. Conten també que va fer una bicicleta de fusta, la primera que va haver-hi a la Colònia.

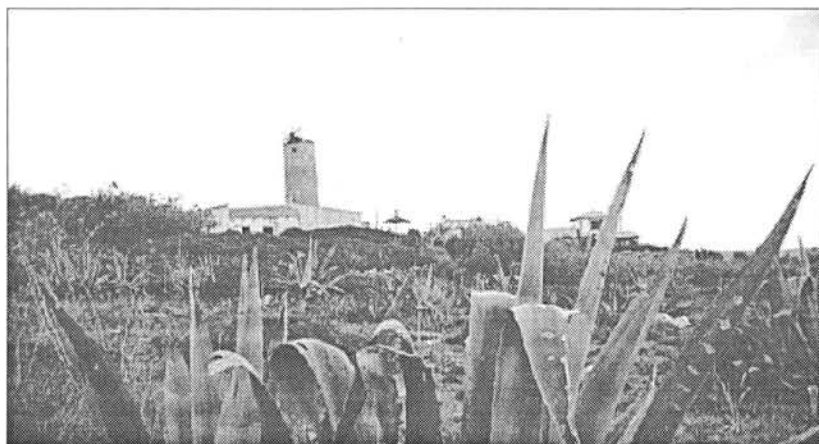
Però l'amo en Joan Regalat, que en pau descansa, no fou sols un home enginyós, de sentit pràctic, moliner i pagés, que junt amb altres agosarats fundadors inicià la transformació d'aquells paratges costaners de pastura en ametlerars, figuerals i vinyes, sinó que fou també un **artista**. La seva concepció del molí fou en primer lloc un plantejament pràctic: per moldre

amb molí de vent era necessari un emplaçament apropiat, alt, avinent, vora el poble; però aquest sentit pràctic, tan comú dins la nostra pagesia, apareix unit a una sensibilitat que implica obra humana i respecte per l'entorn. El seu molí, d'antenes de vela és baixet i l'habitatge sobri. Molí i natura formen un entrunyellat d'harmonia i bon gust on hi conviuen l'oreig salabros de la marina, ullastres, matolls, pins, arboceres, murteres i romaní.

Durant molts d'anys fou atalaia solitària on es va moldre el blat i l'ordi per persones i bestiar. Fou també, i ho segueix essent encara, lloc estratègic per a la contemplació

d'una ampla badia d'aigües transparents i de les serralades de Tramuntana i Llevant. L'amo en Joan Regalat ens deixà un exemple de com és possible unir funcionalitat i impuls creatiu.

El "Molí de l'amo en Joan Regalat" constitueix un llegat per a tot el poble, que propietaris i institucions tenen obligació de respectar i conservar amb les seues dos principals components: torre i entorn. Sols que se n'espenyi un, es destruirà l'encís del poema i el poble perdrà per a sempre un tros de la història que fa més de cent anys encetaren els seus valents avantpassats.



Commoció a la Colònia per la mort de Miquel Capó Cursach (de s'Estanc)

Diumenge, dia 10 d'octubre, els coloniers més dematiners es trobaren amb la trista notícia de la mort, en accident de trànsit, de Miquel Capó Cursach. Aquest fet ha commòs aquesta localitat. En Miquel, que treballava amb el seu germà Benet en el comerç SPAR, tenia 32 anys i era una persona molt coneguda i apreciada.

Des de l'espai "**de la Colònia**" volem expressar als seus pares, germans i familiars la nostra més sentida condolença.

Sa Clova.

Sa Clova és el nom del nou bar de copes del qual podran gaudir els habitants i visitants de La Colònia de Sant Pere. Un local, on es podrà fruit d'un ambient tranquil i en el qual s'escoltarà música.

Sa Clova es va inaugurar el passat divendres dia 15 d'octubre amb molta concurrència. Aquest local es troba ubicat en el carrer Verge Maria vora el restaurant Sa Davesa, a l'edifici Ses Tapareres, on també s'ha obert una immobiliària, una llibreria i papereria, i l'assessoria laboral, fiscal i comptable i corredoria d'assegurances Bonnín.

Esperam que tenga molt d'èxit.

Sa Davesa
bar
restaurant

*Especialitat en
Cuina Mallorquina*

cl. Verge Maria 55
Tel. 971 58 92 23

COLÒNIA DE SANT PERE

Reunió entre directius de l'Associació de veïns de Montferrut, el tinent alcalde i la regidora de medi ambient.

El dia 8 d'octubre, els directius de l'associació de veïns de Montferrutx, es reuniren amb el tinent alcalde, Pep Silva, i la regidora de Medi Ambient, Magdalena Fuster.

Els directius agraïren a la regidora la deferència d'haver escrit a l'associació per presentar-se i oferir-se a col·laborar en els àmbits de la seva competència. Seguidament la reunió es va centrar en aquests punts:

Recepció de l'urbanització

Després de quasi 10 anys es poden considerar concloses unes obres que han dotat l'urbanització de serveis, uns absolutament necessaris: canalització d'aigües netes i brutes, i d'altres convenients: soterrament de cablatge d'electricitat i telèfons. L'urbanització està doncs en condicions de ser **repcionada per l'ajuntament** i cal complir aquesta formalitat.

Les zones verdes

L'urbanització conté amplis espais comunitaris destinats a zones verdes que necessiten un adequat acondicionament. Una vegada recepcionada l'urbanització caldria que ajuntament i associació elaborassin un projecte d'embelliment d'aquests espais. La unió de forces

que tan bons fruits ha donat fins ara no hauria de quedar trencada deixant cues sense acabar.

Trànsit

L'ordenació del trànsit amb les degudes indicacions tampoc està conclosa: al carrer **Illots** hi falten rètols de limitació de velocitat i el mateix cal dir de l'avinguda **Montferrutx** en direcció Artà.

El tinent alcalde, en Pep Silva i la regidora de medi ambient, na Magdalena Fuster, pogueren constatar, en el passeig que junt amb els directius de l'associació feren per l'urbanització i posterior reunió en el Bar Centre, l'evidència de les necessitats exposades i es comprometeren a traslladar-les al Sr. Batle i a les comissions pertinents.

De viatge

Del dia 15 al 20 d'octubre, un grup de coloniers anaren de viatge per Extremadura i Portugal. Va ésser una excursió ben aprofitada, veren moltes coses i segur que tendran molt per contar.



Excursió a Sóller (l'Ofre)

El passat dia 10 d'octubre, 34 persones de la Colònia de Sant Pere anaren d'excursió a Sóller, aquesta fou organitzada pel Centre Cultural. Un grup quedaren a passejar pel poble, altres anaren en barca fins a la calobra i la resta pujaren el camí de l'Ofre; el recorregut va ésser molt agradable, amb una temperatura estiuenca. Varen emprar tot el dia en la pujada i baixada, fent una aturada en el camí per dinar. Tant els nins com els gran s'ho passaren molt bé.

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

El Jubileu..... de l'any 2.000

Les actituds

Les actituds amb què els cristians hem de viure l'any 2.000 com a any jubilar, volen anar més enllà de qualsevol tòpic o simple consideració cronològica, i ens porten a considerar aquest any com una oportunitat interessant, com un fet d'ordre espiritual. L'any 2.000 porta un missatge i es tracta de saber-lo interpretar. Cal aprofitar la gràcia que passa.

Per prendre'n consciència, recordem aquí alguns dels punts més significatius de la lletra de convit, la Butlla de convocatòria de l'any jubilar.

- L'objectiu clar: Amb la mirada fixa en el misteri de l'Encarnació del Fill de Déu, l'Església es prepara per travessar el tercer mil·lenni.

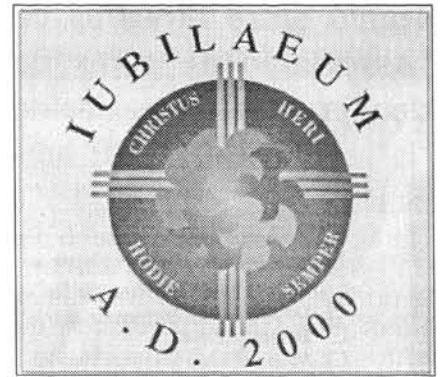
- Renovada consciència de la missió: El gran Jubileu de l'any 2.000 introdueix l'església en un nou període de gràcia i de missió.

- Una nova etapa cap a la plenitud: L'església ha celebrat sempre el Jubileu com una etapa significativa del seu camí vers la plenitud en Crist.

- Caràcter ecumènic: Els fidels de les diverses Esglésies i comunitats, sobre tot els últims decennis, feim un vertader camí cap a la unitat. L'escolta de l'Esperit ha de fer-nos a tots capaços d'arribar a manifestar visiblement en la plena comunió la gràcia de la filiació divina inaugurada pel Baptisme: tots fills d'un mateix Pare.

- Una oportunitat: El gran Jubileu de l'any 2.000 ha d'esdevenir una experiència particularment profunda de gràcia i de misericòrdia divina.

La contemplació del misteri salvador de Crist ens ha de portar, per tant, durant el 2.000, en primer lloc a redescobrir el significat profund d'aquest misteri en la història de la humanitat i en la vida de cadascú de nosaltres. També ens ha de portar a viure'n l'exigència de la nostra sincera conversió a Déu, per correspondre a la seva bondat, així com de la comunió de fe i de caritat que s'ha de consolidar entre tots els membres del poble dels redimits. Igualment ens ha de moure a



donar testimoni, davant tothom, dels dons i de les riqueses de gràcia que provenen de l'obra de la redempció.

Perquè el Jubileu de l'Any 2.000 sigui un «any de gràcia» i un any que, per part nostra, sigui un temps particularment dedicat a Déu, serà bo que durant el temps jubilar prestem una major atenció a la lectura espiritual de l'Escriptura (d'aquí en naixerà la nostra veritable conversió) i prestem una major atenció a viure la nostra vida cristiana amb tot l'estil sacramental que comporta (és la vida sacramental el que ens fa créixer en la vida cristiana).

En la Sagrada Escriptura i en els sacraments és on trobarem, d'altra banda, la força per ser en tota ocasió testimonis de l'Evangeli.

Breus

Domund

Diumenge passat, 24 d'octubre, es va celebrar la Jornada del Domund. L'ofrena va pujar 165.000 pts. a Artà i 47.000 pts. a la Colònia. La Jornada mundial de l'evangelització portava enguany un lema que ens fa sintonitzar amb el tercer any de preparació del gran Jubileu de l'any 2.000: **Els missioners, germans de tots.** Perquè tots som fills d'un mateix Pare.

Arxiprestat

Dimarts dia 12 d'octubre, una quarantena de persones provinents de les distintes parròquies i comunitats religioses del que serà l'Arxiprestat de Llevant (Manacor i la comarca d'Artà), es varen reunir a l'escola nova de Sant Llorenç per elegir tres preveres que seran proposats al Bisbe per a la designació de l'Arxiprest. Els elegits varen ser, per ordre alfabètic, Jeroni Llambias, Francesc Munar i Rafel Umbert. El nou Arxiprestat, més ample que els precedents d'Artà i Manacor, té la missió d'impulsar

activitats comunes de formació i d'animació dels distints camps de la pastoral. Hi haurà una reunió mensual dels preveres que el formen i una trobada trimestral de seglars, religiosos i religioses.

Deixalles Artà

El passat dijous dia 14, la comissió gestora que fa el seguiment del projecte Deixalles a la comarca de Llevant va tenir una reunió en la qual, es va tenir coneixement de la redacció definitiva del projecte i es va establir un calendari d'actuacions que inclou una prompta informació i una sol·licitud de col·laboració adreçada als quatre Ajuntaments de la comarca (Artà, Capdepera, Son Servera i Sant Llorenç) i una perspectiva de començar les activitats el 1 de gener de l'any 2.000. Les 7 parròquies que estan presents en aquests municipis varen ser també presents a la reunió. Els grups d'acció social d'aquestes parròquies han comptat amb l'ajuda de distintes treballadores socials per a l'elaboració d'aquest projecte.

Formació

Cada dijous, a partir de dia 28 d'octubre, a Can Vallespir de Manacor, hi haurà un Curs de Formació per a laics. La Sagrada Escriptura, una carta de Déu a la Humanitat; La persona de Jesús, Déu amb nosaltres; i El Nou Testament, expressió de la fe en el Crist ressuscitat, són els tres temes que s'impartiran successivament, fins dia 13 d'abril. L'objectiu d'aquest curs és proporcionar una formació actualitzada, a partir de la pròpia vivència cristiana i de les noves exigències generades per la situació de la societat i de l'Església. El mètode de treball unirà teoria i pràctica, exposició i participació activa dels assistents. Per a més informació, Telèfons: 971 55 09 83 i 971 55 10 90.

Joan Carrero

Un nombrós grup de persones i institucions han donat suport a la candidatura de Joan Carrero al Premi Nobel de la Pau de l'any 2.000. La tasca solidària i pacificadora que Joan Carrero ha duit a terme i particularment la seva

contribució personal per concienciar l'opinió pública i les institucions europees, respecte a la regió dels Grans Llacs africans, el fan mereixedor d'aquesta nominació. Les persones interessades en adherir-se a aquesta campanya ho poden fer al **Comité pel Nobel de la Pau 2.000 Joan Carrero Saralegui**. Telèfon 971 24 18 98

Agenda

- Dijous dia 28 d'octubre, a les 8'30 del vespre, celebració comunitària del Sagrament de la penitència, a l'església Parroquial

- Diumenge dia 31 d'octubre, comença l'horari d'hivern (A l'església parroquial, els capvespres, a les 19'30; a Sant Salvador a les 17, a l'Esglesieta a les 18'00 h.)

- Dilluns dia 1 de novembre, a les 16'00 del Capvespre, Celebració de l'Eucaristia en el Cementeri (Es suprimeix la Missa de Sant Salvador).

- Dimarts, 2 de novembre, dia dels difunts, a les 8 del matí, celebració de l'Eucariatia a l'Esglesieta. A les 19'30 del vespre, celebració de l'Eucaristia a l'Església parroquial.

- Dimarts, 2 de novembre, 21'00 h, Catequesi familiar, en el Centre Social.

- Diumenge dia 6 de novembre, Jornada de formació dels Catequistes en el Seminari Nou. (9'30 a 14'00 h.)

Noces d'or

En una emotiva i participada celebració, diumenge dia 17 d'octubre, Sor Maria Reus Ferrer, Germana de la



Caritat i artanenca, donà gràcies a Déu pels seus 50 anys de vida consagrada. Enrevoltada de familiars i amics i baix els peus de la Mare de Déu de Sant Salvador, Sor Maria renovà la seva dedicació exclusiva al servei de Déu i dels germans. La festa continuà després a la Residència on les mostres d'afecte es succeïren una rera l'altra. Al llarg d'aquests anys ha desenvolupat el seu servei al Seminari, Lluçmajor, Ses Minyones, Sòller, -Els Jardins, Es Port, Biniraix-, La Soledad, Felanitx, Sant Joan, Esporles, Artà... Una bona lletania de pobles, treballs, parròquies, tasques, de compartir la vida i la fe amb malalts, nins, capellans... Des d'aquestes pàgines desitjam a Sor Maria, que Déu, amb la intercessió de la nostra Mare de Sant Salvador, l'ompli de beneficis, de salut i de coratge per continuar endavant. Enhorabona!

Movi.ment parroquial

* Han rebut el Sagrament del Baptisme

- Josep Silva Ginard, fill d'Antoni i d'Isabel, dissabte dia 16 d'octubre, a la Colònia.

* Han fet la Primera Comunió:

Diumenge dia 10 d'octubre, a l'Església Parroquial

- Bartomeu Artigues Barceló

- Margalida Llull Llull

* Ha fet les Noces d'or de professió Religiosa:

- Sor Maria Reus Ferrer, diumenge dia 16 d'octubre, a Sant Salvador

* Hem pregat pels difunts:

- Josep Bauçà Frau, casat, de 83 anys, + 6 - X, a Palma.

- Magdalena Sureda Servera, Metxa, casada, de 82 anys, + 6 - X, a Manacor.

- Jaume Ginard Llaneras, Monseriu, viudo, de 85 anys, + 10 - X.

- Maria Flaquer Mascaró, de sa Granja, viuda, de 87 anys, + 12 - X, a Artà.

- Antònia Sancho Rosselló, Leva, fadrina, de 90 anys, + 14 - X, a Artà.

- Sebastià Vaquer Amorós, fadrí, de 62 anys, + 20 - X, a Artà.

* A la Colònia:

- Antoni Miquel Capó Cursach, de 34 anys, + 10 - X, a la Colònia.

REUNIÓ DEL CONSELL PARROQUIAL

El passat dimecres dia 6 d'octubre es va reunir el Consell Parroquial amb el següent ordre del dia:

1.-Lectura i aprovació de l'acta de la sessió anterior.

2.-Llegir i completar la Programació del present curs.

3.-Com celebrar el Jubileu de l'any 2.000.

4.-Vespres de formació.

5.-Informacions diverses.

Quant a la programació del present curs, després d'aprovar-la, es comenten una sèrie de punts que s'haurien de pensar i parlar en una propera reunió: el calendari dels Baptismes i Primeres Comunions (hi ha pares que no es volen atendre als dies programats); possibilitat de dir funerals en dissabte i diumenge (hi ha gent del poble que ho demana), i finalment, es proposà que la Parròquia s'adheresqui a la proposta de Carrero al Premi Nobel de la Pau.

Referent al tercer punt de l'ordre del dia, com celebrar el Jubileu de l'any 2.000, es comentà que ens podríem adherir al que es faci a nivell diocesà, organitzar qualche conferència bíblica sobre el que significa el Jubileu, que sigui el tema de l'any (pujada a l'ermita). Concluint, acordam fer qualche cosa i rumiar-ho un poc més per parlar-ne en una propera reunió.

Sobre els tres vespres de formació, es proposa que es facin a Artà, que no siguin els tres vespres seguits i que es tractin les següents temàtiques: Jubileu, Sinode (conclusions) i cap a on anam com a Església, noves necessitats socials.

Finalment, s'informa que a partir d'ara les parròquies de la nostra zona (Artà, Capdepera, Sant Llorenç, Son Servera, ...) entraran a formar part de l'Arxiprestat de Llevant, per tant, ens unim a la zona de Manacor. També s'informa que dijous dia 14 hi haurà una reunió sobre el Projecte Deixalles i de l'estat de comptes de les Obres de Sant Salvador.



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**

Concert a l'església parroquial

Dins les jornades internacionals d'orgue històric de les Balears, el passat 22 d'octubre a les 21 h, es va celebrar el concert d'orgue conjuntament amb l'Schola gregoriana de Mallorca (Associació Amics del cant gregorià) sota la direcció de Sebastià Melià de Porreres i l'organista, Miquel Bennassar de Sa Pobla. El programa es va bassar en 9 pessets del més clàssic cant gregorià amb interpretacions intercal·lades de l'orgue.

Aquest concert va tenir una duració d'aproximadament una hora escoltat per més d'un centenar de persones que aplaudiren fortament tant als interprets com a l'organista.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE**
subscriviu-vos-hi!

Refranyer popular

«A ase encarat, deixau-lo passar».

«A la tardor, ni fred ni calor».

«A l'estiu, tota cuca viu; i a l'hivern, perd son govern».

«A qualsevol mal, sa paciència es remei».

«A qui has de donar dinar, no li planguis es berenar».

«A qui s'humilia, Déu l'exalta».

«Baraia de parents, dura llarg temps».

«Beguem per la santa tassa

de pàmpol l'han coronat;

procurem sempre estar gats

i refermar, si mos espassa».

«Bona vida té un ca;

si li donen menjar d'hora;

bona vida té sa nora

si la deixen comandar».

«Bram d'ase no puja al cel; i, si hi puja, no hi posa arrel».

«Cada dia, muda el vent; i s'homo, a cada moment».

«Cadascú que s'empatxi del seu redol».

info @ rtà

C/ Santa Margalida, 51, Baixos
Tel.: 971 - 82 91 95
FAX: 971 - 82 91 95

Vine a connectar-te a INTERNET

Vine jugar a JOCS en XARXA

INFO@RTÀ POSA A DISPOSICIÓ UNA AULA D'ORDINADORS
ON LA GENT QUE VULGUI ES PODRÀ CONNECTAR A INTERNET,
JUGAR A JOCS EN XARXA, FER TREBALLS D'ESCOLA, ...
VINE A DEMANAR INFORMACIÓ SOBRE ELS CURSOS.

CyberCafé
info @ rtà

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



**Servicio transporte
de tierra para jardín.**

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Amb agraïment... Als clients del "Colmado"

Estimats clients: Dic estimats perquè després de pensar-ho bé he trobat que era la paraula més idònia per expressar els meus sentiments en vers de tots vosaltres.

Rera el taurell del "Colmado" m'he sentit realitzada en una de les meves grans il·lusions de la meua vida des de petita: **Ser botiguera**. Per això vull donar les gràcies a tots ja que vosaltres heu ajudat a una insignificant persona del vostre poble a sentir-se immensament feliç durant molts anys.

Des del primer de novembre posaré la meua confiança sobre una persona molt vinculada al nostre poble d'Artà i que regirà d'ara endavant les vendes del *Colmado La Esperanza* i esper que per molts anys. També seguirà com ajudant na Maria Teresa Gil, la meua incondicional i feel companyera del negoci.

Si durant el temps que he estat al front del colmado he pogut ofendre qualcú -sempre involuntariament- em deman disculpes ja que no ha estat mai la meua intenció agraviar ningú. Als meus 56 anys d'edat em retir del negoci amb la consciència tranquil·la i amb moltes il·lusions per realitzar altres curolles.

Una abraçada a tothom de la vostra amiga, **Esperança Morey**.

Cançons de l'antigor

De dotze hores que té el dia
en vos onze pensaré,
tres quarts hi afegiré
tant m'agrauau, vida mia.

Si m'encontrau qualque dia
amor, no em coneixereu,
perquè he perdut, ja ho sabeu
sa poca carn que tenia.

Sols a tu et puc deixar veure
es mal que passa per mí,
tenir set, no poder beure
son i no poder dormir.

Què fa el sol quan vol sortir?
dóna claror en el dia,
i vos me dau, vida mia
penes que no tenen fi.

Sàpigues que vaig plorar
set anys d'enamorament,
vaig perdre es coneixement
i no l'he tornat cobrar.

Es cantar vol alegria
i jo no en tenc, bona amor,
a dins mon cor tenc tristor
que un carro no la duria.

Tan pobre estic d'alegria
com la cera de color,
tu em fas veure per amor
estels al fi del migdia.

Estimat, creis-ho, que és ver
que lo que us dic no és mentida,
tenia més bona vida
antes d'enamorar-me.

(Recopilat per Guillem
Bisquerra, d'unes gloses sense
autor).

VIVA

SERVICIOS INMOBILIARIOS PARA TI

- COMPRA/VENTA Y ALQUILERES DE CASA, APARTAMENTOS Y SOLARES
- ADMINISTRACION DE ALQUILERES Y DE FINCAS
- LIMPIEZA DE CASAS POR HORAS, DIAS SEMANAS,
- CUIDADO Y LIMPIEZA DE JARDINES PISCINAS
- SERVICIOS DE ASISTENCIA TECNICA (FONT. ELECT. ETC.)
- SERVICIO DE MANTENIMIENTO CUSTODIA DE LLAVES.

SERVEIS INMOBILIARIS PER A TU

- COMPRA/VENTA I LLOGERS DE CASES, APARTAMENTS I SOLARS.
- ADMINISTRACIÓ DE LLOGERS I DE FINQUES.
- NETEJA DE CASES PER HORES, DIES, SETMANES.
- ESMENT I NETEJA DE JARDINS I PISCINES.
- SERVEIS D'ASSISTÈNCIA TÈCNICA (FONT., ELECT., ETC.)
- SERVEI DE MANTENIMENT I CUSTÒDIA DE CLAUS.

*TEL. 971 58 93 73 *FAX: 971 58 93 30 *E-MAIL: siviva@ctv.es

C/Mayor, s/n. Colonia de Sant Pere - Artà

De la Residència

Diada de les Verges

El passat dia 21 d'octubre i coincidint amb la diada de les Verges, els residents de la Posada d'Ets Olors juntament amb el personal de servei de la Residència i alguns voluntaris, foren convidats al ja tradicional dinar de germanor pel Sr. **Aurelio Acendo**, director del prestigiós Restaurant **S'Era de Pula**.

Abans d'anar al restaurant vàrem visitar Cala Millor on fèrem el trajecte turístic amb el tren fins a la Costa dels Pins, passejant i gaudint del passatge meravellós que es troba al recorregut. Després l'autocar ens va portar al restaurant.

No cal esmentar que a S'Era de Pula sempre hem estat ben rebuts i servits a taula com si fòssim marquesos i que el succulent menú va acompanyar les moltes atencions dispensades tant de part del director com del mateix personal del restaurant. Un dinar meravellós on no hi faltà res i que al final brindàrem amb xampàn per celebrar tal esdeveniment.

Tampoc hi va faltar el conjunt musical cubà, el qual va alegrar l'ambient festiu de la diada.

Agraïm de veres aquesta convidada tan generosa del Sr. Aurelio (recorregut turístic inclòs), i de tot el seu personal per la bona i desinteressada acollida. També aprofitam per donar les gràcies a l'empresari d'Autocares Levante que ens va acompanyar desinteressadament durant tota la ruta.

Gràcies a tots.

Isabel Mestre (Directora de la Residència).

Ara reproduïm una sèrie de gloses que el nostre popular Antoni Ginard, Butler, present al dinar va oferir a tots els comensals:

Reunits altra vegada
per les Verges com cada any
el fer festa no és estrany
sa bauxa a tots mos agrada.

Es matí s'ha aprofitat
bona ha estat s'excursió
d'Artà a Cala Millor
i molt que ens ha agradat.

Amb s'autocar lo primer
i llavonces amb el tren
què simpàtic el vaivén!
tos n'anàvem endarrer.

Ha estat una novetat
que ningú la s'esperava
veritat jo l'anyorava
tants d'anys d'ell estar privat.

Ens ha confitat la festa
amb ell poder coalcar
i es trajecte contemplar
tothom amb cara xalesta.

Què en direm d'aquest dinar?
Que n'Aurelio mos convida,
Déu li doni llarga vida
per molts d'anys poder tornar.

Un dinar de lo més bo
ens han servit a la taula
aquí qued curt de paraula
i crec que tots sou com jo.

S'Era de Pula es menjar
el fan de categoria
ho duen per homonia
que agradi al paladar.

I per noltros jubilats
també diré qualche cosa
per menjar res mos fa nosa
mos ret molt es buidar es plats.

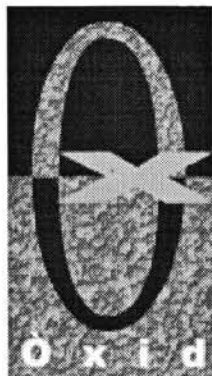
Ja és una experiència
demostra que som Majors
sa Posada d'Ets Olors
és sa nostra Residència.

Mos tracten com a senyors
ses monges i es personal,
una ajuda que molt val
perquè saben cuidar-nos.

El Dos Mil veim que s'acosta
Segle Nou i Mil.lenari
brufem tots que es necessari
que es xampàn han duit aposta.

Salut i molts d'anys. S'Era de Pula,
21/10/99.

Antoni Ginard Cantó, a) Butler.



MOBILIARI I FEINES DE FERRO

**Fabricació pròpia
US CONVIDAM A VISITAR
LA NOSTRA BOTIGA**

**Carrer Gran Via, 25 -
Tel 971 829 179**

Bar Restaurante
Cala Rotja



Teléfono 971 841 513
(Cova d'ets Auberdants)
Cl. Via de las Calas, s/n
Urbanització Costa Canyamel
Capdepera

**Especialitat en:
Cuina mallorquina
i Peix del litoral**

Horari:

**Obert a partir de les 11 h.
tots els dies manco els dimarts.**

Tindrem tancat des del 8/novembre al 20/desembre

PUNT ANTIC

MERCERÍA • BORDADOS
PUNTILLAS

Se aceptan encargos.

Sonderanfertigungen möglich

We make what you want/like/require

C/ Santa Margarita, 4 • ☎ 971 63 68 86 • 07570 ARTÀ

Cinema d'antany

El Teatre Principal d'Artà (anys 40-50), no escatimava esforços per atendre la demanda de cinema que els artanencs suspiraven per gaudir dunes hores d'esplai -les quasi úniques que tenien- els caps de setmana. Així tenim que l'empresa cinematogràfica artanenca va posar en cartell durant uns dies una de les pel·lícules més taquilleres del moment: **Mas fuerte que el orgullo**, protagonitzada per dos grans actors, Greer GARSON i Laurence OLIVIER.

Va ser l'aconteixement cinemato-gràfic de l'any, un film basat en la célebre novel·la de Jane Austen "Orgullo y Prejuicio" i que a més dels dos actors principals actuaven també Maureen O'SULLIVAN, Ann RUTHERFORD i Mary BOLAND entre d'altres, els quals també ompliren un repart d'excepció. No cal dir que l'èxit fou assegurat i que totes les sessions abarrotaren les localitats del nostre Teatre Principal.



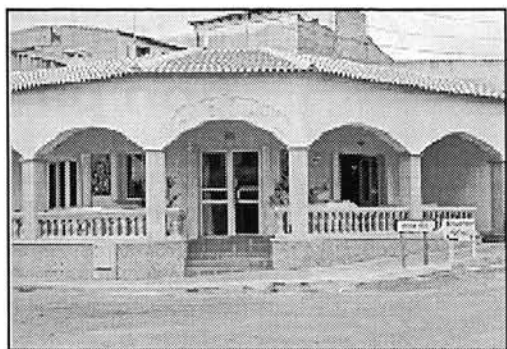
LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA

Comercial Sansaloni

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

BAR ELS ARCS



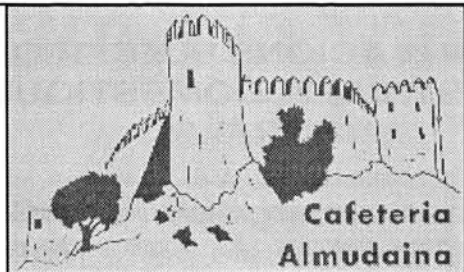
VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

Carn a la parrilla

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

**Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.**

Escola de Xofers Assegurances



Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

Gili
C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

VOS OFERIM

**TOTA MENA D'ASSEGURANCES
VISITAU-NOS SENSE CAP COMPROMÍS**

CURS DE SOCORRISTA DE PISCINA, Homologat per la Conselleria de Sanitat.

Només per a majors de 18 anys.

Duració del curs:
Dissabtes i diumenges a determinar.

Preu: 17.000 pessetes.

Inscripcions:
Club Aigua Sport.
Mínim 15 persones



C/ Ciutat, 42 - Artà
Tel/fax : 971 836 690

TNT MÚSICA
Tenda de música

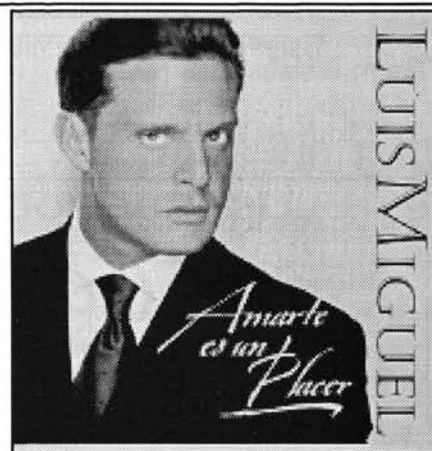
LUIS MIGUEL «AMARTE ES UN PLACER»
Nou disc del conegut i perseguit per milers de fans, en **LUIS MIGUEL**.

En tan sols una setmana, ja va batre records de vendes arreu del món. El seus concerts són una mostra de la seva popularitat; aconsegueix reunir més de cent mil persones que gaudeixen de la seva música i espectacle.

AMARTE ES UN PLACER, es un disc molt ben produït, gravat i promocionat a nivell mundial.

Dotze cançons que parlen d'amor i de desig, en una paraula, *romanticisme total*.

LUIS MIGUEL agrada tant als joves com als no tan joves. El que ja hem dit, nou disc de L.M. ja a la venda a **TNT MÚSICA**.



Aluminis
Artà

Vidrieres d'alumini
Persianes mallorquines
Correderes
Mampares de bany
Mosquiteres

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel. 649 842 323



**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà -
Tel. 971 836 172

ELECTRO
HIDRAULICA, s.a.

Pº Ferrocarril, s/n.
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.

Bombes sumergibles **PLEUGER**
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Volei

Sènior femení

23-10-99

C.V. Artà 3

I.E.S. Josep Sureda 0

C.V. Artà: M^a. A. Cladera, A. Maria, Gabriela, Eli, Nena, A. Gelabert, M. Gelabert i Yolanda.

Primer partit de la temporada i primera victòria contra un equip que en principi semblava que seria fàcil, però que a poc a poc va anar entrant en el partit i complicà les coses a les artanencs. El primer set començà molt bé per a les locals que ràpidament obriren forat en el marcador. El servei funcionava, aconseguint punts directes; la defensa controlava bé els atacs visitants i el nostre atac començava a funcionar. Hi hagué qualche tímida intent de reacció per part de l'equip de Palma, però les locals administraren bé l'avantatge que tenien i es feren amb el primer set. El segon set encara començà millor i ràpidament es posaren 10 a 3, amb un joc que sense ser massa vistós sí era efectiu. Les visitants reaccionaren i s'acostaren perillosament, 13 a 12, gràcies en part a la relaxació de les locals i també que les visitants s'entonaren en el seu joc. Fins a final de set el marcador anà bastant igualat decidint-se del costat artanenc per un ajustat 25 -22. Al tercer set, encara que les diferències no foren massa grans, les locals aprofitaren millor el seu joc, estant més atentes en les pilotes

mortes damunt la xarxa, i aprofitant-se del desconcert en moments puntuals de l'equip col·legial. Al final 3 a 0, que dona molta moral de cara al segon partit que es jugarà **aquest dissabte a Petra.**

Sènior masculí

23-10-99

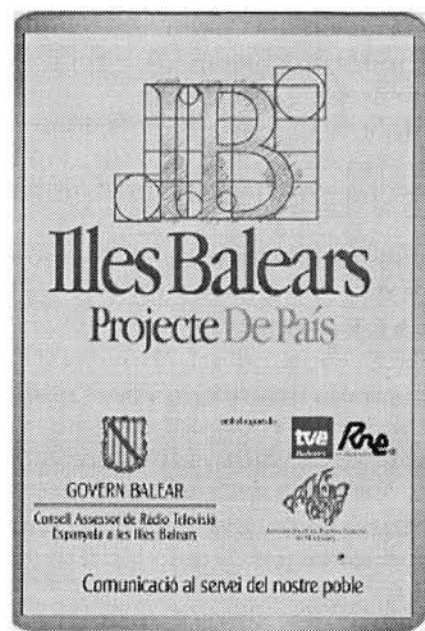
C.V. Artà 0

C.J. Petra 3

C.V. Artà: T. Puigròs, P. Piris, M. Garau, J. Matamalas, P. Alzina, J. Mercant, Juanjo, Lluçia i J. Payeras.

No pogué l'equip masculí arrodonir la jornada i perdé contra els petrers per 3 a 0, encara que el partit fou molt igualat, sobretot al primer set. El partit començà amb intercanvis constants en el marcador i sense que cap dels dos equips aconseguís obrir forat. El bloqueig funcionava per part dels dos conjunts i en defensa es veien jugades força espectaculars. L'atac, quan no era interceptat per la línia defensiva feia molt mala darrera i no aconseguien aixecar les pilotes a causa de la gran potència dels rematadors. Els dos equips també tenien errades en recepció, el que feia que s'aconseguissin punts directes de servei. Així s'arribà al final del primer set amb un ajustat 23 -23. Els locals desaprotaren una pilota de set amb un 25 a 24 i acabaren perdent el primer per 25 a 27. El primer set havia deixat detalls d'un gran joc per

part dels dos conjunts que feien preveure un encontre molt igualat. Al segon set els petrers aconseguiren ràpidament distanciar-se en el marcador 5 a 11, cosa que va fer que els d'Artà anassin a remolc quasi tot el set. Aconseguen reduir distàncies a poc a poc però els de Petra seguien sumant punts fins que es feren amb el set per 17 a 25. El 3r set fou més o menys com el segon, on els petrers obriren forat i els artanencs ja no pogueren reaccionar. El partit deixà mostres evidents de la gran millora tant individual com col·lectiva de l'equip respecte a la temporada passada i segur que es veuran molts bons partits de l'equip local. **Aquest dissabte** juguen a la pista del **Sant Josep Obrer a Palma.**



CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 971 835 375
Els ofereix els serveis de:

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| * VIDRES RODONS DE CAMILLA | * ENVARILLATS I EMPLOMATS |
| * DOBLE ACRISTALAMENT | * METACRILAT |
| * VIDRES DE SEGURETAT | * PEIXERES A MIDA |
| * I TEMPLATS | * LLETRETEROS LLUMINOSOS |
| * VIDRES TALLATS I BISELATS | * MAMPARES DE BANY |
| | * EMMARCATIÓ |

**NOU SERVEI EN PERSIANES VENECIANES
GRADULUX**

CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

**ESTRUCTURAS Y TRABAJOS
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.**

**PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.**

Información: Rafael Corraliza García
c/ Ciutat, 47
Tel. 971 829 186- 07570 - Artà.

Bàsquet

Júnior masculí

SANT SALVADOR 46-52 MURO

Partit molt interessant el que es va jugar el dia 8 al Poliesportiu d'Artà, que servia per obrir la lliga 99-00. El partit va estar molt igualat durant tot el temps amb rendes mínimes per als dos equips que rondaven entre els quatre i sis punts. En el descans el marcador era favorable a l'equip visitant per només tres punts de diferència. En la segona part els nostres es varen posar per davant quan només quedaven quatre minuts, però per tan sols dos punts de diferència, que immediatament van ser contestats per l'equip visitant, que es va posar per davant en el marcador amb una avantatge de quatre punts, i que els nostres no van poder remuntar. El marcador final va ser de 46-52 per l'equip visitant. Malgrat el marcador els nostres joves van fer un bon partit, tenint en compte l'estat de la plantilla.

PORTO CRISTO 62-38 SANT SALVADOR

Partit molt nefast el que varen jugar els nostres jugadors el dia 15 a Porto Cristo, que no va tenir res a veure amb el partit de la setmana passada contra el Muro. El partit sempre va estar comandat per l'equip local llevat

dels primers cinc minuts en què l'equip d'Artà es va posar per davant 4-6. Però després d'un temps mort l'equip local es va posar per davant i ja no es va poder fer res. La defensa de l'equip d'Artà va ser molt passiva i en atac les idees no estaven clares. Com es pot demostrar en el marcador del descans 32-16. En la segona part tot va continuar igual, sense idees en atac i la defensa era molt fluixa. Al final el resultat va ser de 62-38.

Cadet Femení

Apa Institut Artà	27
Alcúdia	64

Segon partit de l'equip artanenc, jugat al poliesportiu de na Caragol el diumenge dia 24 d'octubre. Pel que es va veure la pressió soferta durant el partit per l'equip rival li fou superior. El partit no el va tenir mai favorable l'equip artanenc, però la diferència en el marcador no va ser tan gran fins a falta d'uns deu minuts per l'acabament del partit, on l'equip visitant va tornar a pressionar a tota la pista i l'esforç físic i mental realitzat per totes les jugadores durant el primer temps, va passar factura en els darrers minuts del partit. En definitiva, a seguir treballant.

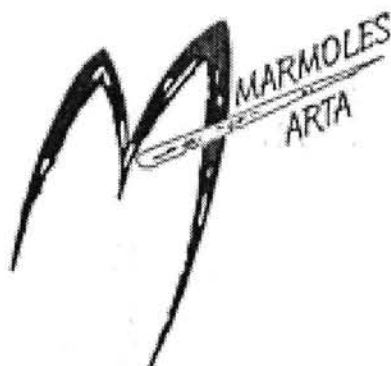
Júnior Femení

Sant Salvador 66 (41-25) Hiper Manacor 50 (24-26)

Primer partit a casa de l'equip Júnior Femení i primera victòria. Realment aquest fou un partit on es varen millorar aspectes que en el partit anterior no havien funcionat. Es va sortir amb una gran concentració i amb ganes de guanyar el partit i oferir així la victòria a la gent que el va anar a veure. Una bona defensa del nostre equip i un atac eficaç varen ésser les claus per acabar la primera part amb una diferència de 16 punts. Als primers minuts de la segona part el nostre equip va sortir molt relaxat, prova d'això és el parcial en contra de 6-2 que va sofrir. La defensa de la segona part no va ésser tant agressiva com a la primera part i es va acabar amb el resultat a dalt esmentat de 66-50. Cal destacar la duresa de l'equip visitant en alguns moments del partit.

CIDE: 60 (22-38) Sant Salvador 46 (24-22)

Visita al líder de la taula classificadora i primera derrota del nostre equip. Si bé el marcador al final del partit mostra una diferència de 14 punts, aquesta no reflecteix la realitat del partit ni la diferència




FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUALESVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

entre els dos equips. A la primera part es va fer un bon partit, el nostre equip jugava molt motivat i amb ganes d'aconseguir la victòria. L'encert amb l'atac i la seguretat en el nostre rebot defensiu varen proporcionar un marcador parcial a la primera meitat de 22-24 a favor del nostre

equip. A la segona part i més concretament del minut 9 al minut 13 l'equip del CIDE va aconseguir robar una sèrie de balons en defensa i sortir en ràpids contraatacs que varen significar a la fi del partit la victòria per un resultat final de 60-46 al seu favor.

Al bàsquet passen aquestes coses, et despistes 4 minuts i et romp tota la feina que has fet fins aquest moment. De totes formes cal donar l'enhorabona a totes les nostres jugadores i segur que amb aquestes ganes i bon fer arribarem a l'objectiu fixat.

PRÒXIMS PARTITS			
DATA	CATEGORIA	PARTIT	HORA
31/10/9	1era Autonòmica	Sanimetal - Llucmajor	11.30
7/11/99	1era Autonòmica	Bàsquet Pla - Sanimetal	
29/10/9	Júnior masculí	Llucmajor - C. E. Sant Salvador	
5/11/99	Júnior masculí	C. E. Sant Salvador - Lloseta	
31/10/9	Sènior masculí	Felanitx - Hormigones Ferrutx S.A.	
7/11/99	Sènior masculí	Hormigones Ferrutx S.A. - Santanyi	
30/10/9	Júnior femení	Binissalem - C. E. Sant Salvador	
6/11/99	Júnior femení	C. E. Sant Salvador - Pollensa	
31/10/9	Cadet femení	Cide - APA Institut Artà	



Josep Genovard Tous


(Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges

Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos. Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc. Així com qualsevol malaltia.

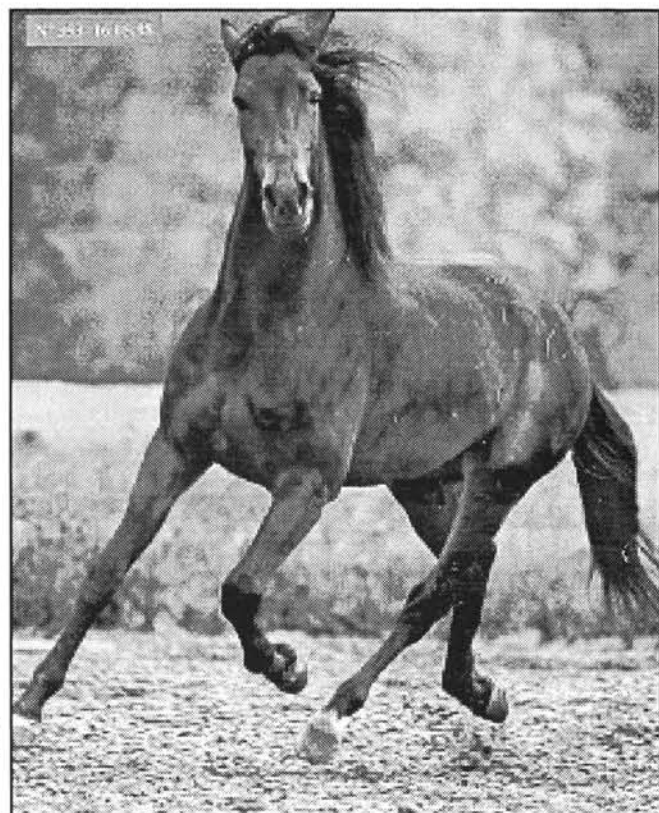
Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



Hípica

En primer lloc hem de donar l'enhorabona a tots els participants a la 2a TROBADA CAVALLISTA que es va celebrar el passat dia 12 d'octubre i que compta amb una massiva participació superant a més l'edició de l'any passat. Es calcula que hi prengueren part a la trobada uns 250 aficionats de tot Mallorca, la majoria d'ells muntats, encara que també hi va haver cavallistes que ho feren en cabriol. Tot una aventura. Per això, els organitzadors i participants ja estan pensant en una futura 3a Trobada. Per una altra banda, també hem de destacar les diverses col·locacions dels nostres cavalls. Començarem pel cavall

La 2ª Trobada Cavallista fou tot un èxit de participació



HAPPY DAY
INMOBILIARIA
Tel.: 971-829514

ARTÀ
Carrer cuitat 28
Fax.: 971-829561

Se Buscan Fincas y Pisos en Cala Ratjada / Capdepera para alquilar por larga temporada

Gestionamos 100% financiaciones, aunque usted no haya comprado la propiedad en nuestra oficina

Buscamos Para nuestros clientes, apartamentos, fincas, solares, casas y locales

Tenemos Permanentemente ofertas en toda la costa este.

CAPDEPERA

Apartamentos en un establecimiento pequeño con 12 unidades, 2 y 3 dormitorios, por partes con vista al mar, garage, por partes con jardín, calefacción, planta baja 1 y 2. Planta, obra nueva en obra, 71 m² y 94 m² de vivienda. Precio desde 14.500.000 Pts. Nr. 722

COSTA DE CANYAMEL

Terreno urbano de 1.342 m² edificables al 30%, bonita vista, agua luz y telefono existente. Precio: 17.000.000 Pts. Nr. 840

ARTÀ/Colonia San Pedro

3 terrenos de 400 m² cada una, edificables con el 30% con sótano planta baj y 1. planta, bonita vista al mar, zona tranquila, agua luz y telefono existentes., 9.000.000 Pts.cada uno Nr. 807

CA'N PICAFORT

Terreno urbano de 500 m² para 2 casas dobles o 1 casa familiar, zona tranquila y centrica, al lado de la zona verde. Precio: 16.500.000 Pts Nr. 851

de la quadra Llar, Aixal Llar, fill de Lenox Lobell i la mítica Faula, que aconseguí un segon lloc i un primer amb un millor temps de 1.22.7 sobre 2.600 mts a Son Pardo. De la quadra de Sebastià Esteva, Complice de Nuit s'ha consolidat com una egua molt regular i segura, aconseguint un quart i un segon a Manacor. De la quadra Es Pas de Sa Torre, Basinguer BG sumà un merescut quart lloc. De la poltre de Nadal Ferriol, E. Cristina, filla de Scippio i Uca TR, hem de destacar que amb només dos anys d'edat va demostrar unes

E-mail:

bellpuig@servibal.es

Pàgina web:

www.servibal.es/~bellpuig

Contestador

971 835 033

automàtic

Futbol

I Regional

Porto Cristo 4 – Artà 2

Gols: Kike, Piñeiro

Alineació: Amer, Sirera (Moya), Ginard (Mouzo), Domenge, Mascaró, Jordi, Ramon, Kike, Ferrera, Piñeiro, Genovard II (Raul)

Artà 5 – Barracar 0

Gols: Jordi (2), Kike, Ferrera, p.p. (1)

Alineació: Martí, Sirera, Ginard (Amer), Domenge, Mouzo, Ramon, Nieto (Raul), Kike, Ferrera (Genovard II), Piñeiro, Jordi

S'Arracó 2 – Artà 1

Gol: Ferrera

Alineació: Martí, Ginard, Mouzo, Domenge, Nieto, Ramon, Mascaró, Kike, Ferrera, Piñeiro (Moya), Genovard II (Grillo)

Fluix partit a Porto Cristo principalment a la primera part, on els locals sentenciaren el partit. Sols despertaren els artanencs quan ja anaven 4-0 i malgrat acurçar distàncies no va ser suficient per treure un resultat positiu.

Còmoda victòria contra el Barracar com indica el resultat i que encara hagués pogut esser major ja que l'equip manacorí es va mostrar molt feble i amb poques idees.

Derrota mínima a S'Arracó en un partit massa brut i amb poc futbol, el poc que hi va haver el va posar l'Artà, però no va bastar. Tengueren l'empat al seu abast en el llançament d'un penal mancant 8 minuts, però el meta local el va aturar en una felicitat intervenció.

Juvenils

Badia C. M. 1 – Artà 2

Gols: Grillo, Xavi

Alineació: Pedro, Canet, Troya, Morales, Cabrer, Pascual (Vives), Gayà, Grillo, Ginard, Xavi, T. Femenias

Arenal 7 – Artà 0

Alineació: Pedro, Canet, Troya, Morales, Cabrer, Pascual (Tous) (Fuster), Grillo, Ginard, Xavi (Vives), T. Femenias (Palou)

Artà 2 – Pollença 2

Gols: Gayà, Vives

Alineació: Pedro, Canet (Fuster), Troya, Morales, Cabrer, Gayà, Grillo (Tous), Ferrer, Ginard, Palou, Vives (Xavi)

Actuacions irregulars en els tres partits disputats pels juvenils on han tret els tres possibles resultats en futbol. Bona actuació a Cala Millor amb resultat curt pels artanencs que foren superiors als locals però fallaren de cara a porteria. A S'Arenal el resultat diu ben clar el que va ser el partit, clara superioritat local en el joc i en el marcador. Contra el Pollença, resultat just i joc altern pels dos equips si bé els locals s'avançaren amb un 2-0 però els visitants no baixaren la guàrdia i empataren, resultat que, com deim, va fer justícia al que donaren de sí els dos equips.

Cadets

Paguera 2 – Artà 3

Gols: Mikel, Reyes, Gayà

Alineació: Xavier, Gamaza (Alex), Juanma, Bernat, Guillem, Gil, Pere Joan, Cruz (Gayà), Joan Andreu,

Mikel, Reyes

Artà 6 – Son Servera 0

Gols: Alex (2), Cruz, Joan Andreu, Mikel, Reyes

Alineació: Xavier, Bernat, Gamaza (Gil) (Mascaró), Pere Joan, Guillem, Cruz, Alex, Gil (Juanma), Joan Andreu, Mikel, Reyes

Bon inici dels cadets guanyant els dos partits. A Paguera començaren bé posant-se 0-2 arribant així al descans. A la represa, reacció local, empatant el marcador per ja a les acaballes del matx els artanencs feren el gol de la victòria. Contra el Son Servera, partit amb poca història, donada la clara superioritat local, que aconseguiren una còmoda i amplavictòria i que encara hagués pogut ser major ja que es tudaren infinitat d'ocasions favorables contra la meta forana.

Infantils

Campos 1 – Artà 1

Gol: Nieto

Alineació: Vives, Alfredo, Cruz (Genovard), Sureda, Terrassa, Gil, Gayà, Torreblanca, Endika, Nieto (Ramon), Jordi

Artà 0 – Manacor 11

Alineació: Vives (Cantó), Alfredo, Cruz (Esteve), Sureda, Terrassa, Gil, Nieto (Genovard), Torreblanca, Endika (Borja), Jordi (Ramon)

Bto. R. Llull 0 – Artà 5

Gols: Gayà (3), Terrassa, Nieto

Alineació: Vives (Cantó), Diaz (Esteve), Alfredo, Sureda, Terrassa, Endika (Borja), Gayà, Torreblanca, Jordi, Ramon (Genovard), Nieto

Bons resultats com a visitant i pallissa com a local en els tres partits del

Comercial

CLADERA

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

**SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92

C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ

C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48



MASSEY FERGUSON

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



condor

MOTOAZADAS

BAILLE

EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA

infantils. Sorprenent l'empat a Campos, ja que aquests són uns dels gallets del grup, però els artanencs posaren ganes obtenint el premi de l'empat merescut. Contra el Manacor, partit per a oblidar, però no ha de ser motiu per desmoralitzar-se com així es va demostrar duent una clara victòria d'Inca, ja que l'equip de la ciutat de les perles, sens dubte és el millor del grup, com demostren els seus resultats amb una mitja de 12 gols per partit. Com deim, no els va baixar la moral i a Inca contra el Beato Ramon Llull jugaren un molt bon partit no veient-se quasi mai inquietats pels locals per al final treure un clar triomf.

Alevins 1ª Regional

Artà 10 - At. Son Gotleu 0

Gols: Serralta (5), Gines (3), Jose (2)
Alineació: Pere Vicens (Brayan), Obrador, Bernad, Coll, Font, Carrió (Toni Arnau), Pau, Terrassa, Jose, Gines, Serralta

Rtvo. Arenal 0 - Artà 5

Gols: Serralta (3), Gines (2)

Alineació: Pere Vicens (Bryan), Obrador, Bernad (Serra), Coll, Font, Grillo, Pau, Terrassa, Jose, Gines, Serralta

Artà 2 - Manacor 2

Gols: Serralta (2)

Alineació: Pere Vicens (Bryan), Serra (Carrió), Bernad, Coll, Font, Obrador (Gil), Pau, Terrassa, Jose, Gines, Serralta

Tres magnífics resultats pels alevins amb dos clars i contundents triomfs i un empat contra el Manacor, assolit amb tot mereixement després d'anar perdent 0-2. La primera part va ser clara per al Manacor, jugava a favor

de vent que bufava amb força, i ho saberen aprofitar. A la segona part es va girar la truita i l'afavorit va ser l'Artà que també va saber aprofitar-se essent Serralta a la sortida de dues faltes molt ben executades, qui empataria el partit, resultat que faria justícia pel que desenvoluparen els dos equips sobre el terreny de joc.

Infantil F-7

Artà 4 - Mariense 6

Gols: Fuentes (2), Pons, Rocha

Alineació: Pere Miquel, Díaz, Pons, Dominic, Massanet, Fuentes, Rocha. A. Carrió, Gaspar, Carrió

Debut per als infantils en aquesta modalitat que estranyaren un poc per les mides del terreny de joc, essent aquest el motiu que es marcassin tants gols, ja que en molts partits es donen autèntiques golejades. Els artanencs estaren un poc despistats en defensa cosa que els va fer encaixar diversos gols, ja que pel que fa a joc i control de pilota la cosa va estar igualada. Millorant la defensa, poden fer un bon campionat

Alevins F-7

BEA Sa Pobla 2 - Artà 5

Gols: Cattaneo (3), Antoñito, López
Alineació: Gili, Antoñito, Gil, Reynés, López, Gil Massanet, Cattaneo, Bosch, Duran, Virgili

Artà 2 - Mariense 7

Gols: Antoñito, Gil Massanet

Alineació: Gili, Antoñito, Gil, Gil Massanet, Toni Arnau, Cattaneo, Duran, Reynés, López, Bosch, Virgili

Campanet 14 - Artà 4

Gols: Cattaneo (2), Antoñito, Duran
Alineació: Gili, Antoñito, López, Gil Massanet, Toni Arnau, Cattaneo, Duran, Soler, Sancho, Reynés, Bosch
Molts gols s'han donat en els tres partits dels alevins de futbol-7 que per primera vegada proven i això pensam que passarà molt sovint donat que el camp és més reduït, és més fàcil arribar a porta i per poca diferència que hi hagi d'un equip a l'altre, tant tècnica com a física, és molt fàcil fer gol, aposta en aquest equip i aquesta categoria es veuran bastantes golejades al llarg del campionat.

Benjamins F-7

Artà 6 - Vilafranca 0

Gols: Ismael (2), Felip (2), Sergi, Nadal
Alineació: Ginard, Carabante, Sergi, Stephanie, Ismael, Javi, David, Alberto, Felip, Nadal

Badia C. M. 7 - Artà 0

Alineació: Riera, Ginard, Sergi, Stephanie, Ismael, Felip, Nadal, Alberto, David, Javi

Artà 8 - Mariense 2

Gols: Felip (4), Nadal (3), Sergi
Alineació: Riera, Ginard, Sergi, Nadal, Felip, Stephanie, Ismael, Alberto, Javi
Molts gols en els tres partits disputats pels benjamins amb dues victòries i una derrota i tant unes com l'altra, bastant clares pels resultats que es donaren. Entrenador i jugadors no s'haurien de fixar massa en els resultats, ja siguin a favor o en contra, sinó aprendre a jugar com a equip i tenir un comportament esportiu en el terreny de joc.

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



Racó

Avui publicam una foto familiar ben atapida. Són 22 els components en general de la nissaga dels "Vaquers i Creuvelles" de la nostra vila, alguns d'ells ja han passat a l'altre món i altres, els més, ja tenen molts anys a l'esquena. La que ens ha cedit la fotografia és na Bàrbara Vaquera, esposa d'en Francesc Nonga, fuster, i ells ja han passat el primer mig segle de vida. Segur que si els lectors agafen una lupa en coneixeran alguns però com que la majoria són nins tendran mal de fer trobar la fesomia.

Els anomenam d'esquerra a dreta i començant per la filera de darrere:

Tonina Amorós, Creuvella. Biel Amorós, Creuvella. Antònia Esteva, des Rafal. Margalida Amorós, Creuvella. Bàrbara Vaquer, Vaquera. Antònia Bisqueria, Floreta. Una altra



Foto feta a la platja de Canyamel.

Esperam que els lectors s'aclaresquin amb tans de Vaquers i Creuvelles.

Bàrbara Vaquer, Vaquera i tia de la primera. Maria Amorós, Creuvella. Antònia Vives, de sa Badeia. Bàrbara Vaquer, Vaquera i Lloveta. Biel Vaquer, Vaquer. Antònia Amorós, Creuvella. Maria Vaquer, Vaquera. Guillem Amorós, Creuvella.

Francisca Vives, de sa Badeia. Bàrbara Amorós, Creuvella. Antoni Vaquer, Vaquer. Antònia Vaquer, Vaquera. Jaume Vives, de sa Badeia. Biel Vaquer, actual garriguer de Son Fortè. Pedro Vaquer, Vaquer, i Sebastià Vaquer, Vaquer.

ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:

Homenatge a la 3^a Edat

Un no es cansa demanant
que pugui un dia tornar,
ho duen molts endavant
sia més bé avui que demà.

El nostre cor s'alegrà
el recordar cada instant
que ens arribi pitant
al nostre poble d'Artà.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 12/XI